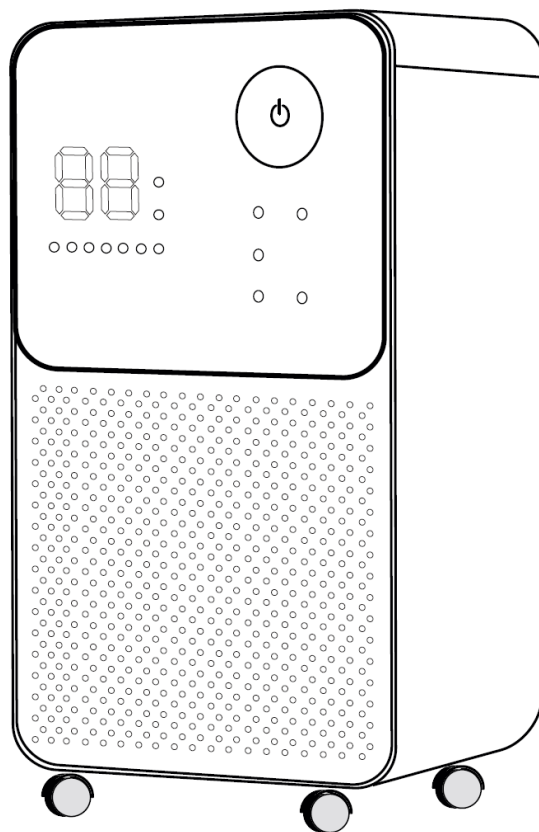




CZ	Návod k použití	2
DE	Gebrauchsanweisung	21
EN	Instructions for use	41
ES	Manual de uso	63
SK	Návod na použitie	82



**ODVLHČOVAČ VZDUCHU**  
**LUFTENTFEUCHTER**  
**DEHUMIDIFIER**  
**DESHUMIDIFICADOR de AIRE**  
**ODVHLČOVAČ VZDUCHU**

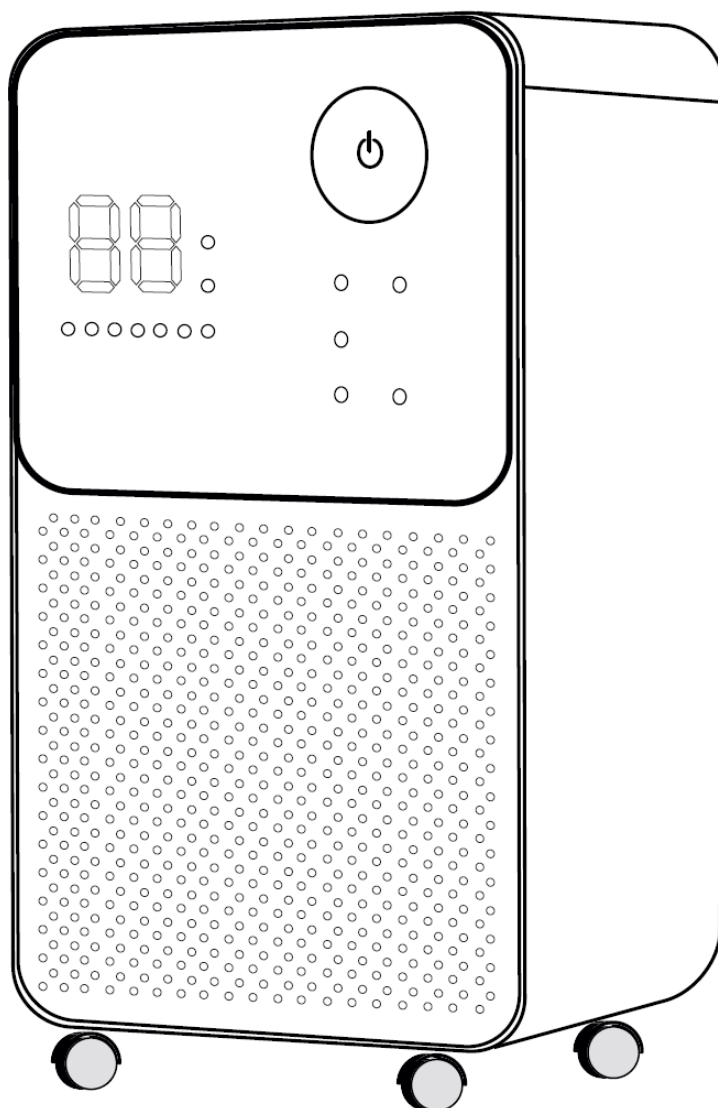


R290



# NÁVOD K POUŽITÍ

**Noaton DF 4114**



R290

**Odvlhčovač vzduchu**



Přečtěte si návod k použití. Před jakýmkoli použitím si přečtěte odpovídající část v této uživatelské příručce.



Tento produkt nesmí být na konci své životnosti zlikvidován s ostatním odpadem domácnosti, ale musí být odevzdán ve sběrném místě určeném k recyklaci elektrozařízení.



Produkt je v souladu s platnými evropskými a dalšími směrnici.



**UPOZORNĚNÍ:** Po přepravě nechte přístroj před spuštěním stát ve svislé poloze minimálně 6 hodin. Tímto postupem ochráníte kompresor a prodloužíte životnost tohoto přístroje. Nedodržáním tohoto postupu hrozí snížení výkonu, poškození chladicího okruhu a ztráta záruky!



R290

Produkt ke své funkci využívá hořlavé chladivo. Pokud chladivo unikne z přístroje a dostane se do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiným silným zdrojem tepla, hrozí riziko požáru

**Změna parametrů vyhrazena. Aktuální verzi návodu naleznete na stránkách výrobce.**

verze: DF\_4114-06-2024-CZ.

<b>Obsah</b>	
Bezpečnostní pokyny .....	5
Upozornění ve vztahu k chladivu R290 .....	6
Vlastnosti přístroje.....	7
Parametry .....	8
Vzhled.....	10
Před spuštěním .....	11
Instalace filtru .....	11
Správné umístění .....	11
Funkce (Ovládací panel) .....	12
Zapnutí odvlhčovače.....	12
Nastavení vlhkosti .....	13
Indikátor plné nádržky.....	13
Vypnutí varování plné nádržky.....	13
Vylití vodní nádržky .....	13
Ovládání tlačítek .....	14
Zapnutí/vypnutí .....	14
Tlačítko vlhkosti („HUM“) .....	14
Časovač („TIMER“).....	14
Režim spánku („SLEEP“)......	14
Tlačítko režimu („MODE“) .....	15
Tlačítko rychlosti ventilátoru / dětský zámek („SPEED/LOCK“).....	15
Indikátory .....	16
Indikátor okolní vlhkosti .....	16
Indikátor plné nádržky.....	16
Kontinuální odtok hadicí .....	17
Podmínky běhu a zastavení kompresoru.....	17
Funkce paměti .....	18
Údržba .....	18
Čištění vodní nádržky .....	18
Čištění přístroje a předfiltru .....	18
Čištění uhlíkového filtru .....	18
Skladování .....	19
Odstraňování problémů.....	19
Likvidace.....	20

## Bezpečnostní pokyny



**Před použitím odvlhčovače si pečlivě přečtěte návod k použití.**

1. Instalujte přístroj na rovnou a pevnou podlahu, aby se snížily vibrace nebo hluk.
2. Nikdy neponořujte přístroj do vody či jiných kapalin.
3. Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen kabel nebo jiný konektor, nebo se objeví něco neobvyklého. V tomto případě prosím kontaktujte zákaznický servis.
4. Odpojte přístroj od napájení, pokud se nepoužívá, je přemisťován nebo čištěn.
5. Přístroj používejte dle uvedeného napětí.
6. Přístroj je určen pouze pro vnitřní použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům.
7. Nepokládejte na přístroj těžké předměty.
8. Nenaklánějte přístroj na žádnou stranu, voda z přístroje se může vylít a poškodit jej.
9. Nikdy nevkládejte žádné předměty do vnitřku přístroje, aby nedošlo k jeho poruše.
10. Neumisťujte zařízení do blízkosti zařízení generujících teplo nebo blízko hořlavých a nebezpečných materiálů.
11. Tento spotřebič není určen pro osoby (děti) se sníženou fyzickou či smyslovou schopností nebo nedostatečnou praxí, ledaže byli poučeni o bezpečnosti jak s přístrojem zacházet nebo pracují pod dohledem osoby zodpovídající za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem dospělé osoby a s přístrojem by neměly manipulovat.
12. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí úrazu.
13. Přístroj musí být umístěn tak, aby zástrčka byla přístupná.
14. Spotřebič musí být nainstalován v souladu s národními předpisy pro elektroinstalace.
15. Rozsah okolní teploty pro přístroj je 5 °C - 35 °C.



**Nepokoušejte se opravit, demontovat nebo provádět úpravy na spotřebič, může dojít k poruše či poškození. I samotná výměna napájecího kabelu by měla být prováděna pouze speciálně kvalifikovanou osobou.**

## Upozornění ve vztahu k chladivu R290



Toto zařízení je navrženo pouze pro použití chladiva R290 (propan), které je pod tlakem hermeticky uzavřeno v chladicím okruhu. Opravy tohoto zařízení může provádět pouze speciálně školený servisní technik v souladu s národní legislativou týkající se hořlavých látek! Do chladicího okruhu nijak nezasahujte, nepropichujte jej ani nevystavujte vyšším teplotám.

Nevypouštějte chladivo do atmosféry.

Nesnažte se jakýmkoli způsobem urychlit proces odmrazování (například ohříváním).

**Přístroj musí být umístěn v místnosti o ploše minimálně 4 m<sup>2</sup>.**

R290 je hořlavý plyn (propan) a je těžší než vzduch. Z tohoto důvodu jeho koncentrace při úniku nejvíce stoupá při zemi, ale může se rozvířit (například průvanem, ventilátorem apod.) do vyšších vrstev. Propan použitý v tomto zařízení je plyn bez zápachu.

Nepoužívejte přístroj v místnosti s otevřeným ohněm nebo jiným silným zdrojem tepla (například cigarety, svíčky apod.) či elektrických výbojů. Přístroj umístěte do místnosti, kterou je možné případně vyvětrat a kde není možná kumulace plynu.

Pokud je v místnosti propan detekován nebo je jenom podezření na jeho přítomnost, nedovolte nepovolaným osobám v hledání místa jeho úniku. V takovém případě evakuujte všechny osoby z místnosti, otevřete okna, místnost opusťte a upozorněte místní hasičskou stanici na únik propanu. Nedovolte žádné osobě, aby se do místnosti vrátila, dokud velící hasičské jednotky nebo certifikovaný servisní technik nerozhodnou, že nebezpečí pominulo.

**NEDODRŽENÍ VÝŠE UVEDENÝCH POKYŇŮ MŮŽE VYÚSTIT V POŽÁR, EXPLOZI, POŠKOZENÍ MAJETKU, ZRANĚNÍ ČI SMRT.**

# Vlastnosti přístroje

## **Výkonné odvlhčování**

Pomocí kompresorové technologie tento odvlhčovač odstraňuje nadměrnou vlhkost vzduchu v místnosti.

## **Kompaktní a přenosný design**

Jednoduchý design odvlhčovače a jeho malá hmotnost zaručují velmi snadnou a nenáročnou manipulaci.

## **Nízkoteplotní provoz, automatické odmrazování**

Pokud je okolní teplota v rozmezí 5 stupňů Celsia až 16 stupňů Celsia, přístroj provádí automatické odmrazování v pravidelných intervalech. Během rozmrazovací fáze nebude kompresor fungovat, avšak fungování ventilátorů tato fáze nijak neovlivní. Během rozmrazování bude mít indikátor okolní vlhkosti modrou barvu.

## **Tři režimy odvlhčování**

Pro uživatele jsou k dispozici tři typy režimu odvlhčování: slunečno, deštivo a kontinuální odvlhčování (sušení prádla). Uživatel si také může zvolit cílovou vlhkost.

## **Nízká hlučnost a úspora energie**

Na základě koncepce „smart home“ využívá tento odvlhčovač speciální technologii šetřící energii, navíc svou nízkou hlučností poskytuje uživatelům komfortní domácí zážitek.

## **Čištění vzduchu**

Tento přístroj používá uhlíkový filtr k čištění vzduchu v místnosti.

Z čistících funkcí používá metodu dvojitého spuštění, která může současně odvlhčovat i čistit.

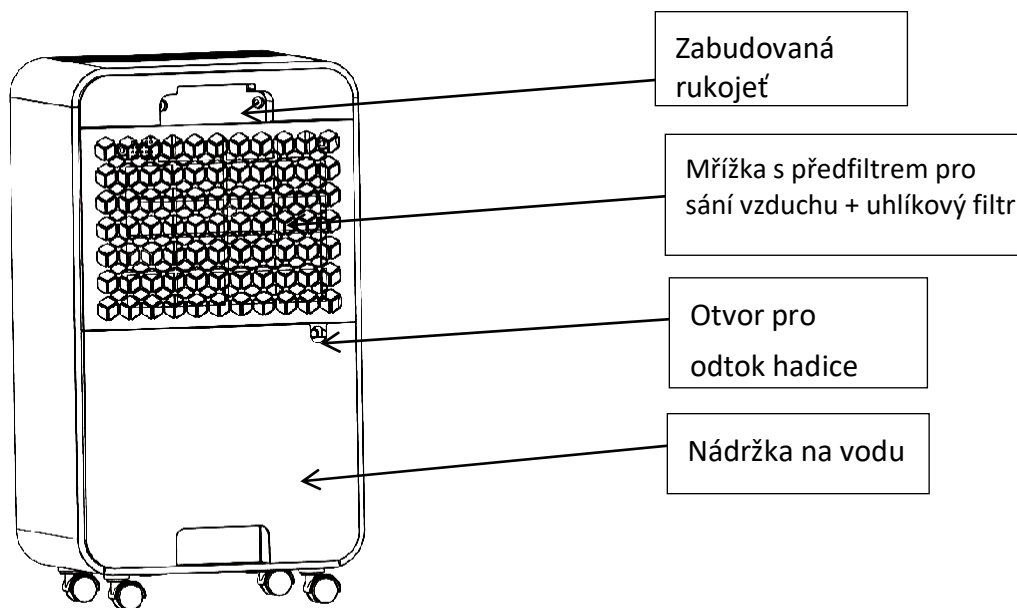
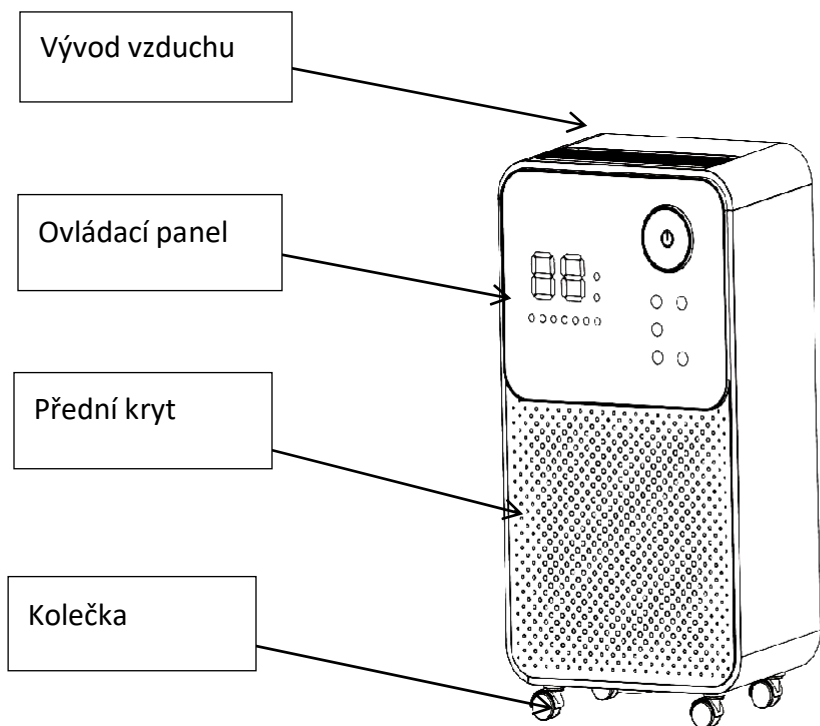
## Parametry

Zdroj napájení	220V-240V/50Hz
Spotřeba energie	180W (30°C,80%RV)
	156W (27°C,60%RV)
Jmenovitý proud	0.95 A (30°C,80%RV)
	0.88 A (27°C,60%RV)
Odvlhčovací kapacita	13.5 L/den (32°C, 90%RV)
	12 L/den (30°C,80%RV)
	6.8 L/den(27°C,60%RV)
Efektivita spotřeby (27°C,60%RV)	1.81
Hlučnost	≤36dB(A)
Vzduchový průtok max.	120m <sup>3</sup> /hod
Kapacita nádržky	2L
Typ chladiva / množství	R-290 / 0,06kg
Koeficient GWP	3
Ekvivalent CO <sub>2</sub>	0,00018 t
Provozní teplota	5°C-35°C
Doporučená velikost místnosti	15~25m <sup>2</sup> (výška=2.6m)
Typ ovládání	Dotykový panel
Automatické odmrazování	Ano



Automatické vypnutí při plné nádržce	Ano
Automatické udržování vlhkosti	Ano
Restart a zachování nastavení při výpadku proudu	Ano
Časovač (odložený start, odložené vypnutí)	0-24 hod
Velikost přístroje	280*200*500mm
Velikost balení	330*250*565mm
Váha přístroje	12 kg
Váha včetně balení	13 kg
Odtok hadic	Ano
<b>Minimální velikost místnosti</b>	4 m <sup>2</sup>

# Vzhled



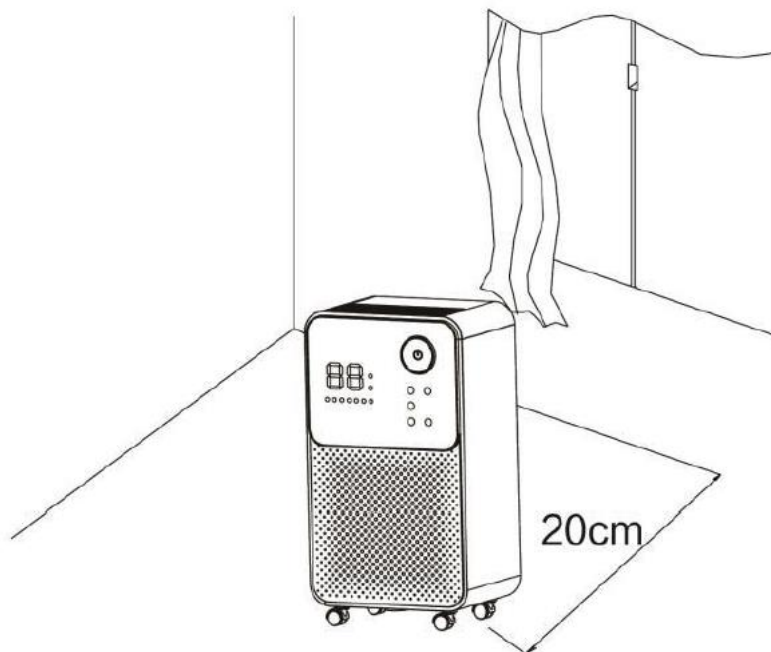
## Před spuštěním

### Instalace filtru

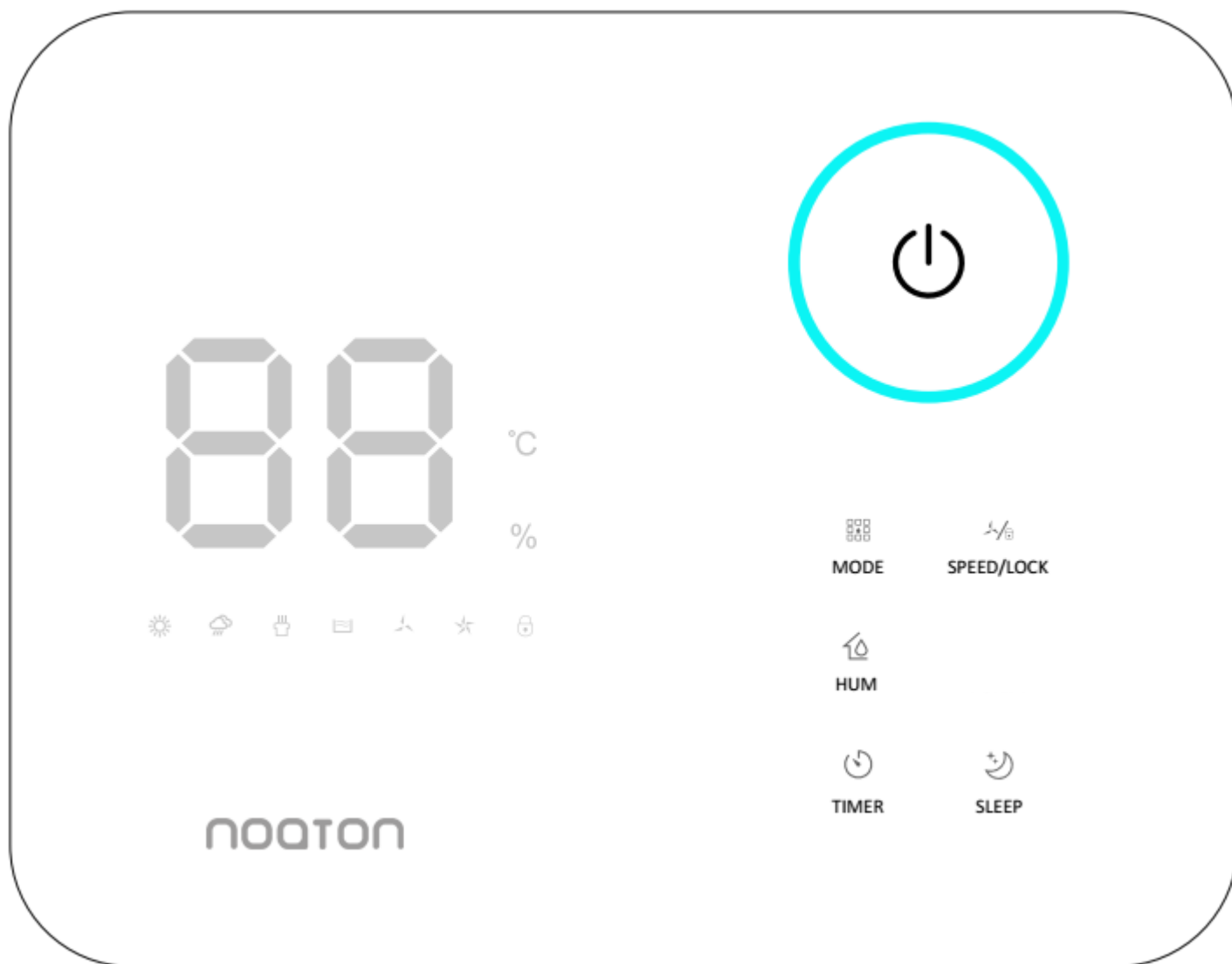
1. Vyjměte uhlíkový filtr z igelitového sáčku.
2. Sundejte mřížku s předfiltrem pro sání vzduchu.
3. Vložte filtr na vnitřní stranu mřížky, filtr je vložen správně, pokud černá (uhlíková) strana směřuje ven z přístroje.
4. Nyní vraťte mřížku s předfiltrem pro sání vzduchu zpět.
5. Průměrná životnost (v závislosti na znečištění vzduchu) uhlíkových filtrů při běžném použití (cca 8 hod denně) je přibližně 6-12 měsíců.

### Správné umístění

Pokud je odvlhčovač v provozu, ujistěte se, že zadní část odvlhčovače má minimální vzdálenost 20 cm od zdi či nábytku dle následujícího obrázku.



## Funkce (Ovládací panel)



### Zapnutí odvlhčovače

Když je přístroj poprvé zapojen, zazní pípnutí a na displeji se zobrazí "--". Potom zařízení přejde do pohotovostního režimu. Po stisknutí tlačítka „zapnutí/vypnutí“ se tlačítko rozsvítí a na displeji se zobrazí aktuální okolní vlhkost a spustí se v režimu slunečno (automatické udržování 60% RV a vysoká rychlost ventilátoru).

## Nastavení vlhkosti

Stiskněte tlačítko vlhkosti („HUM“) a zvolte cílovou vlhkost pomocí stejného tlačítka (při každém jednotlivém stisknutí se vlhkost zvýší o 5 %).

## Indikátor plné nádržky

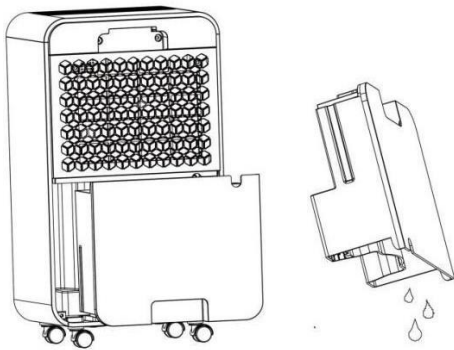
Když je nádržka naplněna vodou, kontrolka „plné nádržky“ se rozsvítí červeně a přístroj 3x zapípá, aby uživatele zalarmoval pro vyprázdnění nádržky na vodu. V tuto chvíli se vypne kompresor, ventilátor a odvlhčovač se přepne do stavu „plné nádržky“. Po vyprázdnění nádržky a jejím vrácením na původní místo se zařízení automaticky přepne na předchozí nastavení.

## Vypnutí varování plné nádržky

Když je nádržka naplněna vodou, pípání lze zrušit stisknutím libovolného tlačítka, ale stav „plné nádržky“ se nedá vypnout.

## Vylití vodní nádržky

1. Nádržku uchopte rukou na její spodní straně a vytáhněte ji z těla přístroje.  
POZOR – Při prudkém vyjmutí nádržky může dojít k vylití vody.
2. Vyprázdněte vodní nádržku.
3. Vraťte ji zpět na původní místo.



## Ovládání tlačítek



### Zapnutí/vypnutí

**První spuštění** - stiskněte tlačítko „zapnutí/vypnutí“ pro zapnutí, kontrolka provozu okolo tohoto tlačítka se rozsvítí a přístroj bude nastaven v režimu slunečno (automatické udržování 60% RV a vysoká rychlost ventilátoru). Pokud při prvním zapnutí přístroje je okolní vlhkost menší než 60% RV, tak se odvlhčování nespustí. Pokud v zapnutém stavu stisknete tlačítko „zapnutí/vypnutí“, kontrolka provozu zhasne a kompresor se okamžitě zastaví a po uplynutí přibližně 30 sekund se vypne ventilátor.

**Opakované spuštění** – při vypnutí přístroje tímto tlačítkem a opětovném zapnutí se zachová předešlé nastavení (v případě, že kabel tohoto přístroje nebyl vytažen ze zásuvky). Pokud v zapnutém stavu stisknete tlačítko „zapnutí/vypnutí“, kontrolka provozu zhasne a kompresor se okamžitě zastaví a po uplynutí přibližně 30 sekund se vypne ventilátor.



### Tlačítko vlhkosti („HUM“)

Klepnutím na tlačítko vlhkosti („HUM“) zkontrolujete aktuální vlhkost prostředí, po opětovném dotknutí se tohoto tlačítka nastavíte vlhkost. Pokaždé, když stisknete toto tlačítko, zazní pípnutí, displej se rozsvítí a hodnota cílové vlhkosti se jednou zvýší o 5%. Rozsah cílové vlhkosti je 30% - 35% - 40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% - 70% - 75% - 80%. Tři vteřiny po nastavení systém potvrdí vstupní hodnotu a přístroj zobrazí aktuální hodnotu vlhkosti. V režimu kontinuálního odvlhčování (sušení prádla) nelze cílovou vlhkost měnit. Dlouze stiskněte tlačítko vlhkosti po dobu 5 sekund, abyste zobrazili **aktuální okolní teplotu**.



### Časovač („TIMER“)

Stiskněte tlačítko časovače pro nastavení funkce časování 0-24 hodin. Pokaždé, když stisknete toto tlačítko, hodnota se zvýší o 1 hodinu a na obrazovce se zobrazí příslušná hodnota časování. Nastavením funkce „00“ zrušíte funkci časovače a tlačítko zhasne. Pokud tlačítko svítí, tak je nastavena jiná hodnota, než je „00“. V provozním stavu nastavte časovač, abyste vypnuli přístroj; pokud nastavíte časovač v pohotovostním režimu, přístroj se následně spustí v posledním nastaveném režimu.



### Režim spánku („SLEEP“)

Stiskněte toto tlačítko, které se následně rozsvítí a spustí se funkce spánku. Po nečinnosti se všechny indikátory postupně ztmaví a rychlost ventilátoru se automaticky přepne z vysoké na nízkou rychlost. Klepnutím na libovolné tlačítko se indikátory opět rozsvítí. Opětovným stisknutím tlačítka spánku opustíte režim spánku. V tomto režimu je zvuková signalizace plné nádržky vypnuta.



### **Tlačítko režimu („MODE“)**

Jedním stisknutím přepnete režim z jednoho na druhý, následně se rozsvítí odpovídající indikátor.

Režim **slunečno**: Výchozí cílová vlhkost je 60% při běhu stroje a cílová vlhkost může být nastavena, ale při její změně se režim vypne.

Režim **deštivo**: Výchozí cílová vlhkost je 40% při běhu stroje a cílová vlhkost může být nastavena, ale při její změně se režim vypne.

Režim **kontinuální odvlhčování**: Přístroj odvlhčuje bez ohledu na okolní vlhkost, ale cílová vlhkost nemůže být nastavena.



### **Tlačítko rychlosti ventilátoru / dětský zámek („SPEED/LOCK“)**

#### **Rychlosti ventilátoru – vysoká a nízká**

Jedním stisknutím tlačítka přepnete rychlost a poté se rozsvítí odpovídající indikátor. V režimu spánku a během fáze rozmrazování nelze rychlost ventilátoru přepínat. Dlouhým stisknutím tohoto tlačítka po dobu 3 sekund zapnete/vypnete funkci dětského zámku.

# Indikátory

## Indikátor okolní vlhkosti

Pokud je odvlhčovač zapnut, tak se objeví světelný kroužek kolem tlačítka zapnutí/vypnutí různých barev podle aktuální a okolní vlhkosti.

Barva	Vlhkost okolí (svítí)	Stav (bliká)
Modrá	0% - 39%	Odmrazování
Zelená	40% - 59%	-
Červená	60% - 100%	Vodní nádržka je téměř plná

## Indikátor plné nádržky

Když je nádržka na vodu naplněná, kontrolka začne svítit červeně, kompresor a ventilátor přestanou fungovat a současně zazní 3 pípnutí, které uživateli připomenou vyprázdnění vody v nádrži. V režimu spánku je zvukové upozornění neaktivní.



Když zvolíte režim slunečno, rozsvítí se tento indikátor.



Když zvolíte režim deštivo, rozsvítí se tento indikátor.



Když zvolíte režim kontinuální odvlhčování (sušení prádla), rozsvítí se tento indikátor.



Pokud nastavíte rychlost ventilátoru na nízkou, tak se rozsvítí tento indikátor.



Pokud nastavíte rychlost ventilátoru na vysokou, tak se rozsvítí tento indikátor.



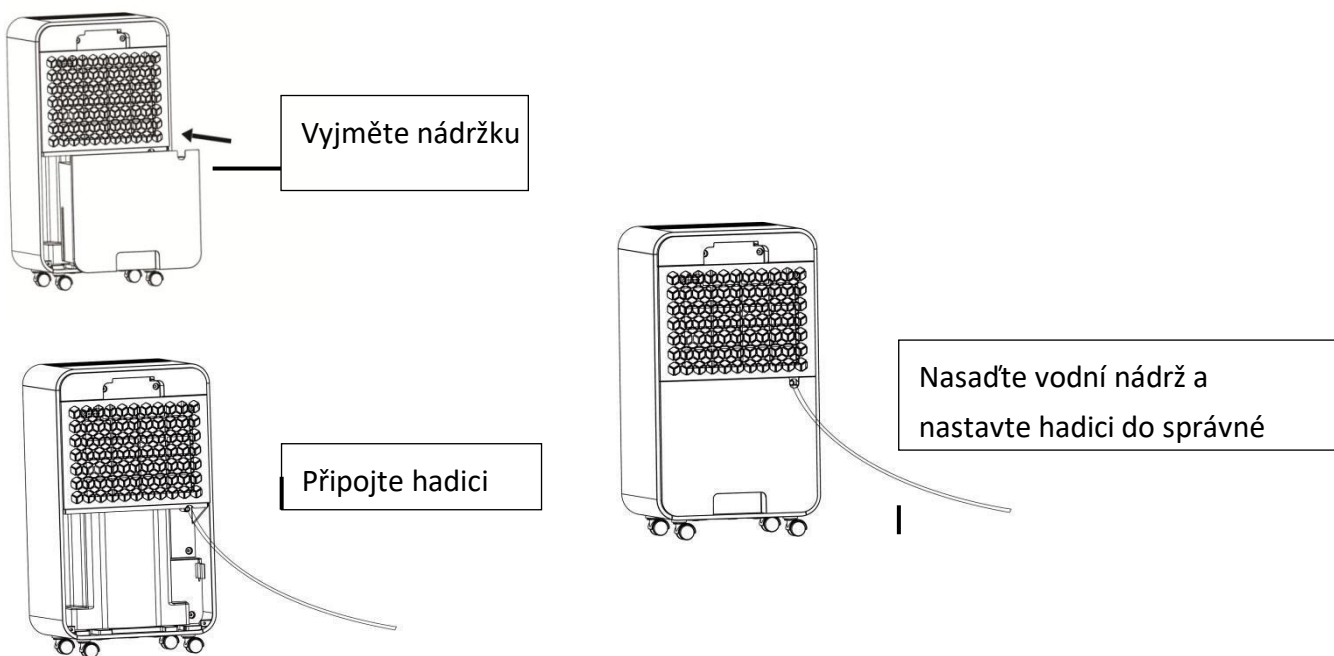
Indikátor dětské pojistky se rozsvítí, když je funkce dětského zámku zapnuta



## Kontinuální odtok hadicí

Voda se shromažďuje do nádrže, pokud chcete použít kontinuální odtok hadicí, postupujte takto:

1. Vyměňte nádržku na vodu.
2. Nasaďte odtokovou hadici (je součástí balení) na hadicovou přípojku (průměr 10 mm). Vždy se ujistěte, že hadice směřuje dolů, není zablokována nebo zalomená.
3. Vraťte nádržku zpět do přístroje.



## Podmínky běhu a zastavení kompresoru

Pokud je teplota okolního prostředí  $< 5^{\circ}\text{C}$  nebo je teplota okolí  $> 35^{\circ}\text{C}$  nebo snímač vlhkosti selže, kompresor nefunguje.

Při teplotě  $5^{\circ}\text{C} \leq$  okolní teplota  $\leq 16^{\circ}\text{C}$ , kompresor se automaticky rozmrazuje v intervalech; během odmrazování kompresor nefunguje, ventilátor stále funguje.

## FUNKCE PAMĚTI

- PO ODPOJENÍ NAPÁJECÍHO KABELU ZE SÍTĚ NEBO PŘI VÝPADKU PROUDU A OPĚTOVNÉM PŘIPOJENÍ K NAPÁJENÍ, BUDE ODVLHČOVAČ PRACOVAT V REŽIMU PŘED VYPNUTÍM. NASTAVENÍ ČASOVAČE BUDE ZRUŠENO.
- STISKNUTÍM TLAČÍTKA PRO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ VYPNĚTE ODVLHČOVAČ A POTÉ JEJ ZNOVU ZAPNĚTE STISKNUTÍM STEJNÉHO TLAČÍTKA. ODVLHČOVAČ BUDE PRACOVAT V REŽIMU PŘED VYPNUTÍM. NASTAVENÍ ČASOVAČE BUDE ZRUŠENO.
- VYPNĚTE ZAŘÍZENÍ A ODPOJTE NAPÁJECÍ KABEL, ZNOVU PŘIPOJTE NAPÁJENÍ A ZAPNĚTE ODVLHČOVAČ. PŘÍSTROJ SE VRÁTÍ DO PŮVODNÍHO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ.
- NASTAVENÍ ODLOŽENÉHO STARTU BUDE ZRUŠENO, POKUD DOJDE K ODPOJENÍ NAPÁJECÍHO KABELU ZE SÍTĚ NEBO PŘI VÝPADKU PROUDU.

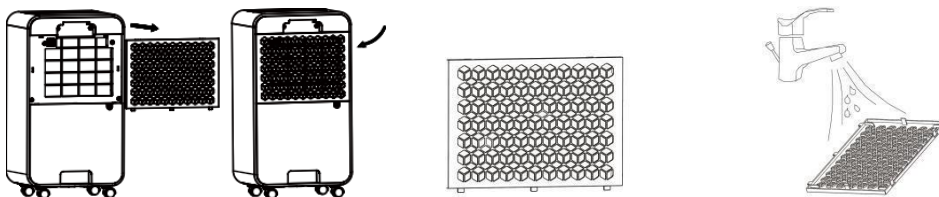
## Údržba

### Čištění vodní nádržky

1. Nevyjímejte plovák. Pokud je plovák z nádrže odstraněn, přístroj se nezapne.
2. Pokud je nádrž špinavá, umyjte ji teplou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo drátěnky, chemicky ošetřené protiprachové tkaniny, benzín, benzen, ředidla nebo jiná rozpouštědla, protože mohou poškodit nádržku na vodu a způsobit únik vody!
3. Při vkládání nádržky na vodu ji zatlačte do přístroje oběma rukama a vložte do správné polohy. Pokud není nádrž v správné poloze, přístroj se nezapne.

### Čištění přístroje a předfiltru

1. Před čištěním zařízení vypněte, a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Očistěte kryt měkkým suchým hadříkem. Je-li zařízení velmi špinavé, použijte jemné čisticí prostředky. Otřete odvlhčovač vlhkým hadříkem. Voda se nesmí dostat dovnitř přístroje.
3. Vyjměte předfiltr ze zadní části přístroje, vyčistěte jej vysavačem nebo mýdlovou vodou, ne teplejší než 40 ° C.
4. Před vrácením do přístroje předfiltr důkladně vysušte.



### Čištění uhlíkového filtru

Vyjměte uhlíkový filtr a vyčistěte jej vysavačem. Tento filtr nesmí přijít do styku s vodou.

## SKLADOVÁNÍ

1. **POKUD NEBUDE ODVLHČOVAČ POUŽÍVÁN DELŠÍ DOBU, NÁSLEDUJTE PROSÍM TYTO POKYNY:**
2. **VYPNĚTE PŘÍSTROJ A VYJMĚTE ZÁSTRČKU ZE ZÁSUVKY. VYPRÁZDNĚTE NÁDRŽKU A ÚPLNĚ VYSUŠTE JI I ODVLHČOVAČ. PRO ÚPLNÉ VYSUŠENÍ VNITŘKU PŘÍSTROJE JEJ UMÍSTĚTE NA SUCHÉ MÍSTO PO DOBU 2-3 DNŮ.**
3. **VYČISTĚTE FILTRY.**
4. **ZKONTROLUJTE, ZDA JE ODVLHČOVAČ V DOBRÉM STAVU, ABY BYLO ZAJIŠTĚNO JEHO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ PO DELŠÍM USKLADNĚNÍ.**
5. **ZABALTE ZAŘÍZENÍ DO VHODNÉHO OBALU.**
6. **ODVLHČOVAČ SKLADUJTE V BEZPRAŠNÉM A SUCHÉM PROSTŘEDÍ, BEZ PŘÍMÉHO SLUNEČNÍHO SVĚTLA, NEJLÉPE ZAKRYTÝ IGELITOVOU FÓLIÍ.**

## Odstraňování problémů

Než kontaktujete profesionální servis, přečtěte si tento seznam. Může ušetřit vaše náklady a čas. Tento seznam zahrnuje běžné případy, které nejsou důsledkem závady ve zpracování nebo v materiálech.

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Napájení není připojeno	Připojte k funkční zásuvce a zapněte
	Nádržka nebyla správně nasazena nebo je plná.	Vypusťte nádržku na vodu nebo umístěte nádržku na vodu do správné polohy
	Pokud je okolní teplota menší než 5 stupňů (na displeji se zobrazí hláška "CL") Větší než 35 stupně (na displeji se zobrazí hláška "CH")	Přístroj z bezpečnostního důvodu v takových podmínkách nebude fungovat.
Funkce odvlhčování nefunguje správně	Je vzduchový filtr ucpaný?	Vyčistěte vzduchový filtr dle instrukce
	Je zablokován vývod vzduchu nebo sání?	Odstraňte překážku bránící proudění vzduchu.

Hlasitý zvuk při běhu	Je stroj umístěn na rovném povrchu?	Umístěte přístroj na rovný povrch
	Jsou filtry ucpané?	Očistěte filtry dle návodu
E2	Problém se snímačem vlhkosti	Přístroj odpojte a znovu jej připojte, pokud problém nadále přetrvává, kontaktujte profesionální servis.
Na obrazovce se zobrazí "LO"	Vlhkost prostředí je nižší než 20%	Pracujte při zvýšené vlhkosti
Na obrazovce se zobrazí "HI"	Vlhkost prostředí je vyšší než 95%	Vyskytuje se vysoká vlhkost
Na obrazovce se zobrazí "CL"	Ochrana proti nízkým teplotám, teplota prostředí <5 °C	Zvyšte teplotu prostředí
Na obrazovce se zobrazí "CH"	Ochrana proti vysokým teplotám, teplota prostředí >35 °C	Snižte teplotu prostředí



## LIKVIDACE

Ikona přeškrtnuté popelnice na elektrických a elektronických odpadech značí, že zařízení nesmí být zlikvidováno společně s odpadem z domácností na konci své životnosti. Tento odpad musí být zlikvidován v souladu s platnou místní legislativou a to odevzdáním na vybraná sběrná místa elektroodpadu, která naleznete v okolí svého bydliště. Pro přesné adresy takových míst kontaktujte svůj obecní úřad. Třídění elektroodpadu pomáhá znovu využít, recyklovat nebo šetrně odstranit nebezpečné látky a tím chránit ekosystém a potažmo lidské zdraví.

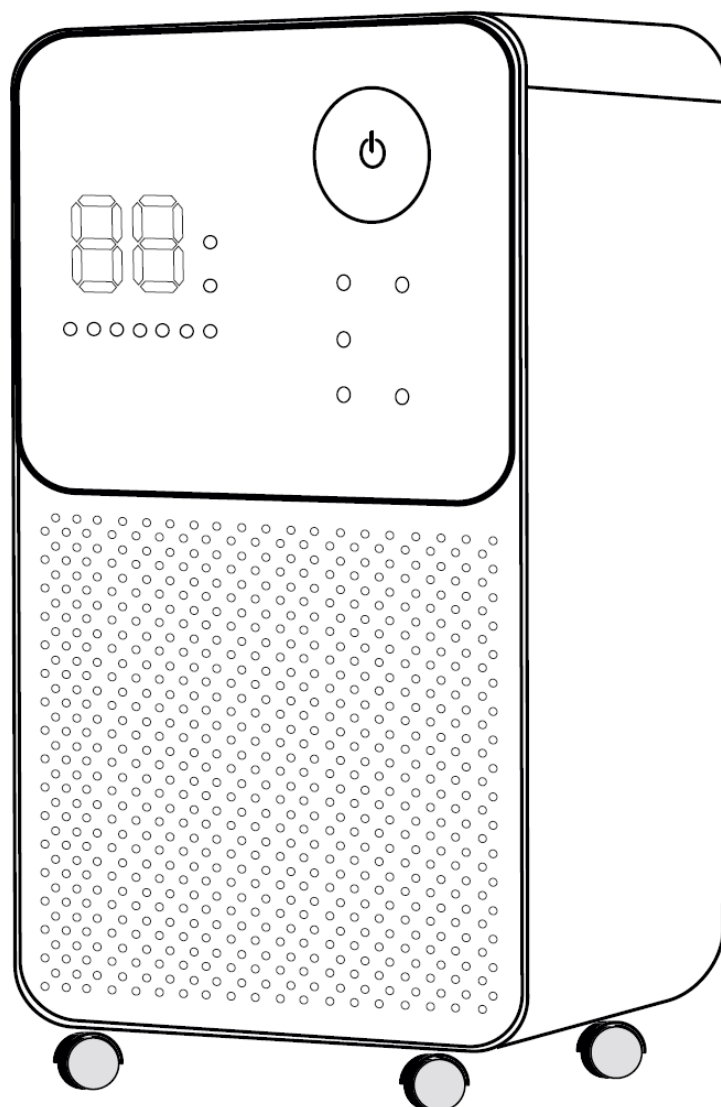
Chladivo v přístroji musí být zlikvidováno v souladu s platnými místními vyhláškami a to společností, která je certifikovaná pro tento typ činnosti (Evropský katalog odpadů 160504).

**GAVRI S.R.O.**  
**SLUNEČNÁ 6, BRNO**  
**63400**  
**CZECH REPUBLIC**  
**WWW.GAVRI.CZ**



# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Noaton DF 4114



R290

**Luftentfeuchter**



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung. Lesen Sie vor der Verwendung den entsprechenden Teil dieses Benutzerhandbuchs.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem für das Recycling von Elektrogeräten bestimmten Sammelpunkt abgegeben werden.



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen und anderen Richtlinien.



**HINWEIS: Lassen Sie das Gerät nach dem Transport, vor der Inbetriebnahme, mindestens 6 Stunden in senkrechter Position stehen. Dadurch schützen Sie den Kompressor und verlängern die Lebensdauer dieses Gerätes. Wenn Sie sich nicht daran halten droht eine geringere Leistung, Beschädigung des Kühlkreises und Verlust der Garantie!**



R290

Das Produkt verwendet brennbares Kältemittel. Es besteht Brandgefahr, wenn Kältemittel aus dem Gerät austritt und mit einer offenen Flamme oder einer anderen starken Wärmequelle in Berührung kommt.

**Parameteränderung vorbehalten. Die aktuelle Version der Gebrauchsanweisung finden Sie auf der Website des Herstellers.**

Version: DF\_4114-06-2024-DE

## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise .....	24
Hinweis zum Kältemittel R290.....	25
Geräteeigenschaften.....	26
Parameter .....	27
Aussehen.....	29
Vor Inbetriebnahme.....	30
Filterinstallation .....	30
Richtiger Aufstellungsort.....	30
Funktionen (Bedienfeld).....	31
Einschalten des Luftentfeuchters .....	31
Feuchtigkeitseinstellung .....	32
Anzeige eines vollen Tanks.....	32
Ausschalten der Warnung bei vollem Tank.....	32
Wassertank entleeren.....	32
Tastenbedienung .....	33
Einschalten/Ausschalten .....	33
Feuchtigkeitstaste ("HUM") .....	33
Timer.....	33
Schlafmodus ("SLEEP").....	34
Modusumschalttaste ("MODE").....	34
Lüftergeschwindigkeits-/Kindersicherungstaste ("SPEED/LOCK").....	34
Indikatoren.....	35
Umgebungsfeuchtigkeitsindikator.....	35
Tank-voll-Anzeige .....	35
Kontinuierliche Schlauchentwässerung .....	36
Bedingungen für das Laufen und Stoppen des Kompressors .....	36
Speicherfunktionen.....	37
Wartung .....	37
Reinigung des Wassertanks.....	37
Reinigung von Gerät und Vorfilter.....	37
Reinigung des Aktivkohlefilters .....	37
Lagerung.....	38
Fehlerbehebung.....	38
Entsorgung.....	40

## Sicherheitshinweise



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Luftentfeuchter verwenden.**

1. Installieren Sie das Gerät auf einem flachen und festen Boden, um Vibrationen und Geräusche zu reduzieren.
2. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn ein Kabel oder ein anderer Anschluss beschädigt ist oder etwas Ungewöhnliches geschieht. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
4. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es nicht verwendet, bewegt oder gereinigt wird.
5. Verwenden Sie das Gerät gemäß der angegebenen Spannung.
6. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
7. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
8. Neigen Sie das Gerät nicht zu einer Seite, da Wasser aus dem Gerät austreten und es beschädigen kann.
9. Stecken Sie niemals Gegenstände in das Gerät, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
10. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizquellen oder brennbaren und gefährlichen Materialien auf.
11. Dieses Gerät ist nicht für Personen (Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung gedacht, es sei denn, sie wurden bezüglich der sicheren Handhabung oder Bedienung des Geräts unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eingewiesen. Kinder sollten unter der Aufsicht eines Erwachsenen stehen und das Gerät nicht manipulieren.
12. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Unfälle zu vermeiden.
13. Das Gerät muss so positioniert werden, dass der Stecker zugänglich ist.
14. Das Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften für Elektroanlagen installiert werden.
15. Der Umgebungstemperaturbereich für das Gerät liegt zwischen 5 °C und 35 °C.



**Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, zu demontieren oder zu modifizieren. Dies kann zu Fehlfunktionen oder Schäden führen. Auch der Austausch des Netzkabels sollte nur von einer besonders qualifizierten Person ausgeführt werden.**



## Hinweis zum Kältemittel R290



**Dieses Gerät ist nur für die Verwendung mit dem Kältemittel R290 (Propan) vorgesehen, das, unter Druck stehend, hermetisch im Kühlkreislauf eingeschlossen ist. Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem speziell geschulten Servicetechniker gemäß der nationalen Gesetzgebung zu brennbaren Stoffen durchgeführt werden! Nicht in den Kühlkreislauf eingreifen, Leitungen durchstechen oder höheren Temperaturen aussetzen.**

Kältemittel nicht in die Atmosphäre ablassen.

Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang in irgendeiner Weise zu beschleunigen (z. B. durch Erhitzen).

**Das Gerät muss in einem Raum mit mindestens 4 m<sup>2</sup> Fläche aufgestellt werden.**

R290 ist ein brennbares Gas (Propan) und schwerer als Luft. Aus diesem Grund steigt bei einer Leckage seine Konzentration in Bodennähe am stärksten an, kann jedoch (z. B. durch Zugluft, Lüfter usw.) in höhere Schichten verwirbeln. Das in diesem Gerät verwendete Propan ist ein geruchloses Gas.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei offenem Feuer oder in der Nähe anderer starker Wärmequellen (z. B. Zigaretten, Kerzen usw.) oder elektrischer Entladungen. Stellen Sie das Gerät in einem Raum auf, der belüftet werden kann und in dem keine Gasansammlung möglich ist.

Wenn Propan im Raum festgestellt oder auch nur vermutet wird, lassen Sie nicht zu, dass unbefugte Personen nach dem Leck suchen. Evakuieren Sie in diesem Fall alle Personen aus dem Raum, öffnen Sie die Fenster, verlassen Sie den Raum und benachrichtigen Sie die örtliche Feuerwehr über das Entweichen von Propan. Lassen Sie niemanden in den Raum zurückkehren, bis der Feuerwehrkommandant oder ein zertifizierter Servicetechniker feststellt, dass die Gefahr vorüber ist.

**DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN KANN ZU BRÄNDEN, EXPLOSIONEN, SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.**

# Geräteeigenschaften

## **Effektive Entfeuchtung**

Mit der Kompressortechnologie entfernt dieser Luftentfeuchter überschüssige Feuchtigkeit aus der Raumluft.

## **Kompaktes und leichtes Design**

Das einfache Design des Luftentfeuchters und sein geringes Gewicht garantieren eine sehr einfache und problemlose Handhabung.

## **Niedertemperaturbetrieb, automatisches Abtauen**

Wenn die Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 16 °C liegt, wird das Gerät in regelmäßigen Intervallen automatisch abgetaut. Während der Abtauphase arbeitet der Kompressor nicht, die Ventilatoren laufen jedoch weiter. Während des Abtauens leuchtet die Umgebungsfeuchtigkeitsanzeige blau.

## **Drei Entfeuchtungsmodi**

Den Benutzern stehen drei Entfeuchtungsmodi zur Verfügung: Sonnenschein, Regenwetter und kontinuierliche Entfeuchtung (Trocknung von Wäsche). Der Benutzer kann auch die Soll-Feuchtigkeit auswählen.

## **Geräuscharm und energiesparend**

Basierend auf dem "Smart Home" -Konzept verwendet dieser Luftentfeuchter eine spezielle energiesparende Technologie. Außerdem sorgt er aufgrund seines niedrigen Geräuschpegels für ein komfortables Wohngefühl.

## **Luftreinigung**

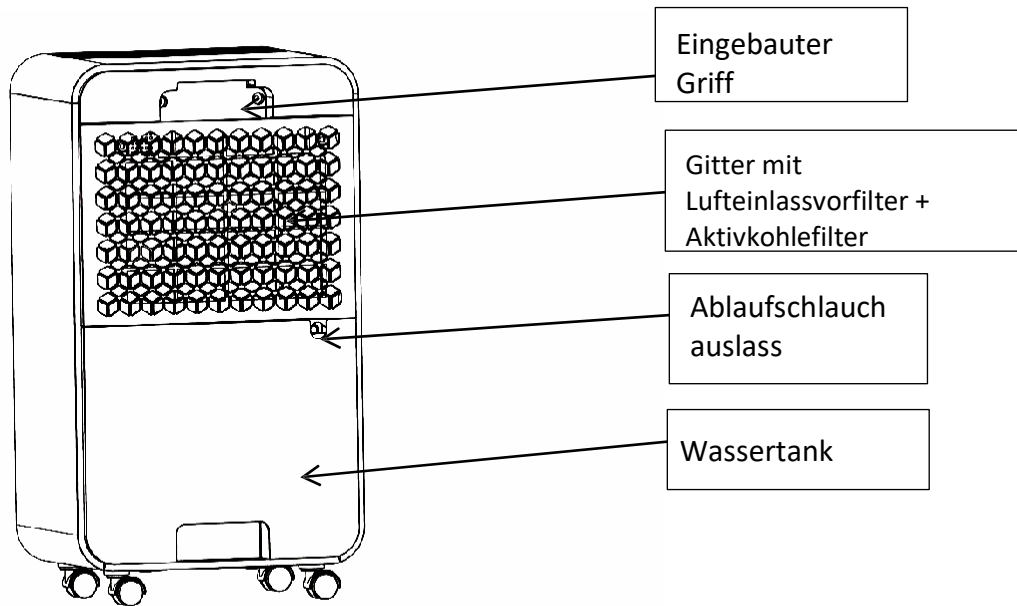
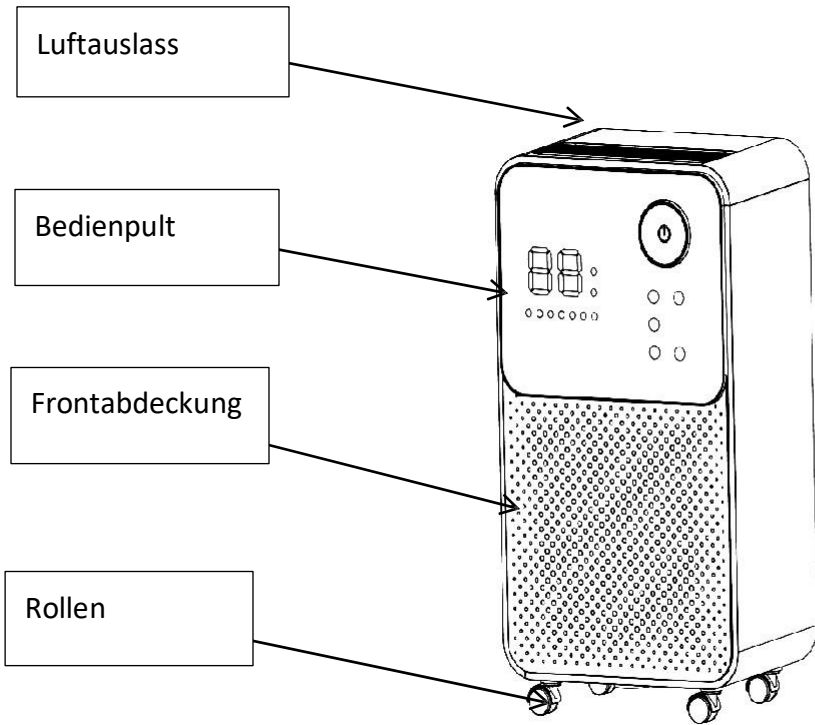
Das Gerät verwendet einen Aktivkohlefilter zur Reinigung der Raumluft. Es bietet eine Funktion, bei der die Luft gleichzeitig entfeuchtet und gereinigt wird.

## Parameter

Stromversorgung	220-240 V / 50 Hz
Energieverbrauch	180 W (30 °C, 80 % rF)
	156 W (27 °C, 60 % rF)
Nennstrom	0,95 A (30 °C, 80 % rF)
	0,88 A (27 °C, 60 % rF)
Entfeuchtungskapazität	13,5 l / Tag (32 °C, 90 % rF)
	12 l / Tag (30 °C, 80 % rF)
	6,8 l / Tag (27 °C, 60 % rF)
Verbrauchseffizienz (27 °C, 60 % rF)	1,81
Lärmpegel	≤36 dB (A)
Max. Luftdurchsatz	120 m <sup>3</sup> /h
Kapazität des Tanks	2 L
Art des Kältemittels/Menge	R290 / 0,06 kg
GWP-Koeffizient	3
CO <sub>2</sub> -Äquivalent	0,00018 t
Betriebstemperatur	5°C-35°C
Empfohlene Raumgröße	15~25 m <sup>2</sup> (Höhe = 2,6 m)
Art der Steuerung	Touch Panel
Automatisches Abtauen	Ja

Automatische Abschaltung bei vollem Tank	Ja
Automatische Feuchtigkeitshaltung	Ja
Neustart und Beibehaltung der Einstellungen bei Stromausfall	Ja
Timer (verzögerter Start, verzögertes Abschalten)	0-24 Stunden
Gerätegröße	280*200*500 mm
Verpackungsgröße	330*250*565 mm
Gerätegewicht	12 kg
Gewicht inklusive Verpackung	13 kg
Ablaufschlauch	Ja
<b>Mindestraumgröße</b>	4 m <sup>2</sup>

# Aussehen



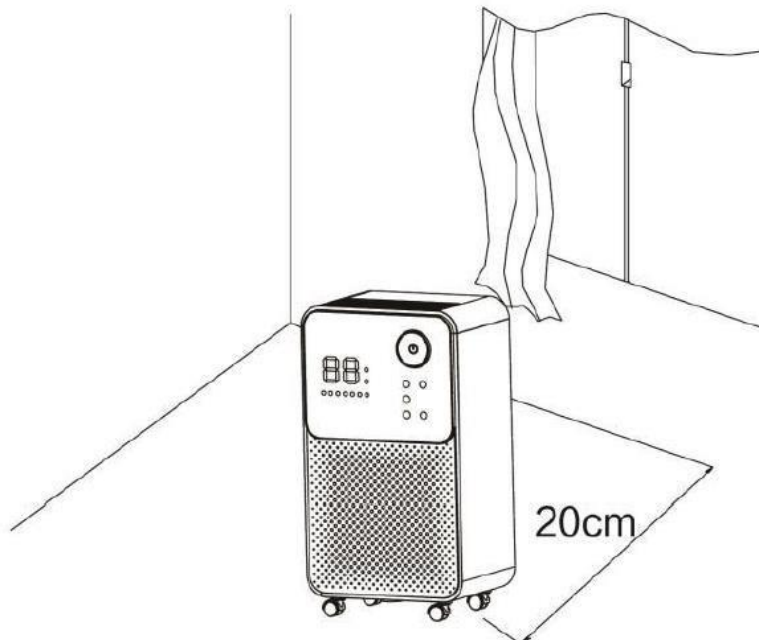
# Vor Inbetriebnahme

## Filterinstallation

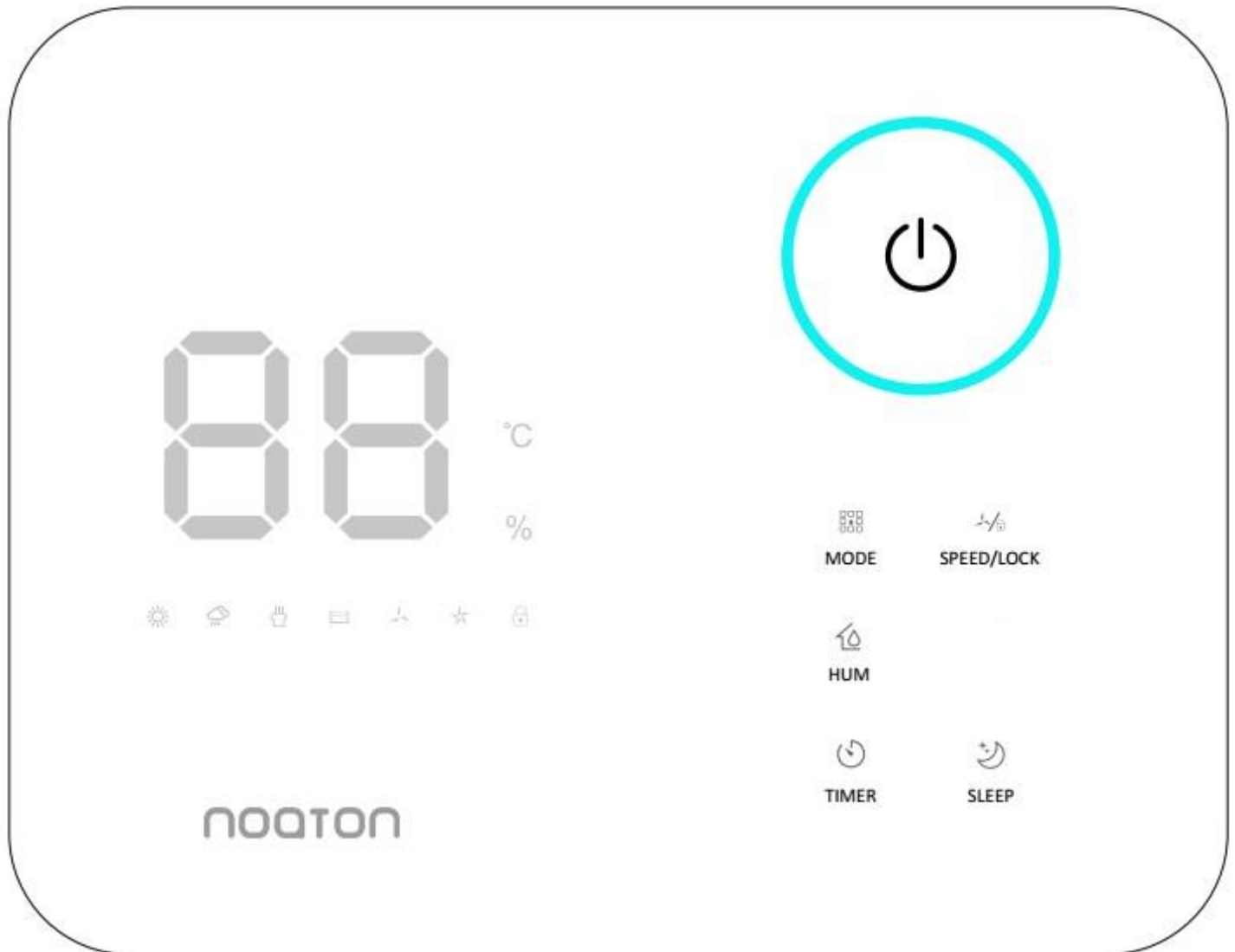
1. Nehmen Sie den Aktivkohlefilter aus der Plastiktüte.
2. Entfernen Sie das Gitter mit dem Lufteinlassvorfilter.
3. Setzen Sie den Filter auf der Innenseite des Gitters ein. Der Filter ist richtig eingesetzt, wenn die schwarze (kohlehaltige) Seite nach außen gerichtet ist.
4. Setzen Sie dann das Gitter mit dem Lufteinlassvorfilter wieder auf.
5. Die durchschnittliche Lebensdauer (abhängig von der Luftverschmutzung) von Aktivkohlefiltern beträgt bei normalem Gebrauch (ca. 8 Stunden täglich) etwa 6-12 Monate.

## Richtige Positionierung

Wenn der Luftentfeuchter in Betrieb ist, stellen Sie sicher, dass dessen Rückseite mindestens 20 cm Abstand von Wänden oder Möbeln hat, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.



## Funktionen (Bedienfeld)



### Einschalten des Luftentfeuchters

Wenn das Gerät zum ersten Mal angeschlossen wird, ertönt ein Signalton und auf dem Display wird "--" angezeigt. Dann wechselt das Gerät in den Standby-Modus. Nach Drücken der Taste "Ein/Aus" leuchtet die Taste auf, auf dem Display wird die aktuelle Umgebungsfeuchtigkeit angezeigt, und das Gerät startet im Sonnenscheinmodus (automatische Aufrechterhaltung von 60 % rF und hohe Lüftergeschwindigkeit).

## Luftfeuchtigkeitseinstellung

Drücken Sie die Feuchtigkeitstaste ("HUM") und wählen Sie die Soll-Feuchtigkeit mittels derselben Taste aus (bei jedem Drücken wird die Luftfeuchtigkeit um 5 % erhöht).

## Anzeige für vollen Tank

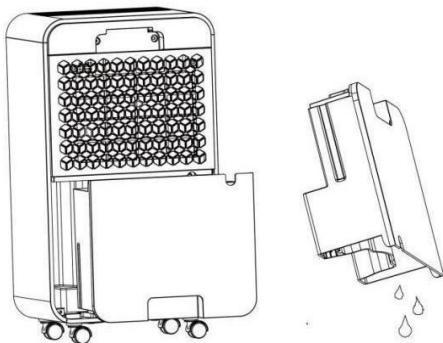
Wenn der Tank mit Wasser gefüllt ist, leuchtet die Kontrollleuchte "Voller Tank" rot auf, und das Gerät piept dreimal, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass der Wassertank entleert werden muss. Zu diesem Zeitpunkt werden Kompressor und Lüfter abgeschaltet, und der Entfeuchter schaltet in den Zustand "Voller Tank" um. Nachdem Sie den Behälter geleert und wieder eingesetzt haben, wechselt das Gerät automatisch zur vorherigen Einstellung.

## Ausschalten der Warnung "Voller Tank"

Wenn der Tank mit Wasser gefüllt ist, kann der Piepton durch Drücken einer beliebigen Taste abgeschaltet werden, der Status "Tank voll" kann jedoch nicht abgeschaltet werden.

## Entleeren des Wassertanks

1. Ergreifen Sie den Behälter mit der Hand an der Unterseite, und ziehen Sie ihn aus dem Gerätekorpus heraus.  
ACHTUNG – Bei ruckartigem Herausziehen des Tanks kann Wasser auslaufen.
2. Entleeren Sie den Wassertank.
3. Setzen Sie ihn wieder ein.





# Tastensteuerung



## Ein-/Ausschalten

**Erster Start** - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die diese Taste umgebende Betriebs-Kontrollleuchte leuchtet auf, und das Gerät schaltet in den Sonnenscheinmodus (automatische Aufrechterhaltung von 60 % rF und hohe Lüftergeschwindigkeit,). Wenn die Umgebungsluftfeuchtigkeit beim erstmaligen Einschalten des Geräts weniger als 60 % rF beträgt, startet die Entfeuchtung nicht. Wenn bei eingeschaltetem Gerät die Ein/Aus-Taste gedrückt wird, erlischt die Betriebsanzeige, der Kompressor stoppt sofort, und nach ca. 30 Sekunden stoppt der Lüfter.

**Wiederholstart** - Wenn das Gerät mit dieser Taste aus- und wieder eingeschaltet wird, bleibt die vorherige Einstellung erhalten (sofern das Kabel des Geräts nicht aus der Steckdose gezogen wurde). Wenn bei eingeschaltetem Gerät die Ein-/Aus-Taste gedrückt wird, erlischt die Betriebsanzeige, der Kompressor stoppt sofort und nach ca. 30 Sekunden stoppt der Lüfter.



## Feuchtigkeitstaste ("HUM")

Klicken Sie auf die Feuchtigkeitstaste ("HUM"), um die aktuelle Umgebungsluftfeuchtigkeit zu überprüfen

Berühren Sie diese Schaltfläche erneut, um die Luftfeuchtigkeit einzustellen. Bei jedem Drücken dieser Taste ertönt ein Signalton, die Anzeige leuchtet auf und der Sollwert für die Luftfeuchtigkeit wird um 5 % erhöht. Sollfeuchtigkeitsbereich 30 % - 35 % - 40 % - 45 % - 50 % - 55 % - 60 % - 65 % - 70 % - 75 % - 80 %. Drei Sekunden nach der Einstellung bestätigt das System den Eingangswert, und das Gerät zeigt den aktuellen Feuchtigkeitswert an. Im kontinuierlichen Entfeuchtungsmodus (Trocknen von Wäsche) kann die Sollfeuchtigkeit nicht geändert werden.

Halten Sie die Feuchtigkeitstaste 5 Sekunden lang gedrückt, um die **aktuelle Umgebungstemperatur** anzuzeigen.



## Timer

Drücken Sie die Timer-Taste, um die Zeitfunktion auf 0-24 Stunden einzustellen. Bei jedem

Drücken dieser Taste erhöht sich der Wert um 1 Stunde, und der entsprechende Timer-Wert wird auf dem Bildschirm angezeigt. Die Einstellung "00" hebt die Timerfunktion auf, und die Taste erlischt. Wenn die Taste leuchtet, ist ein anderer Wert als "00" eingestellt. Stellen Sie im Betriebszustand den Timer ein, um das Gerät auszuschalten; wenn Sie den Timer im Standby-Modus einstellen, startet das Gerät beim nächsten Mal im zuletzt eingestellten Modus.



## Schlafmodus ("SLEEP")

Drücken Sie diese Taste, die dann aufleuchtet und die Sleep-Funktion startet. Nach Inaktivität werden alle Anzeigen allmählich dunkler, und die Lüfterdrehzahl wechselt automatisch von hoch auf niedrig. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Anzeigen wieder einzuschalten. Drücken Sie erneut die Sleep-Taste, um den Sleep-Modus zu beenden. In diesem Modus ist die Tonsignalisierung eines vollen Tanks abgeschaltet.



## Modus Umschalttaste ("MODE")

Drücken Sie die Taste einmal, um von einem Modus zum nächsten zu wechseln. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

**Sonnenschein-Modus:** Die voreingestellte Sollfeuchtigkeit beträgt 60 % bei laufendem Gerät, und die Sollfeuchtigkeit kann eingestellt werden. Bei ihrer Änderung wird der Modus jedoch deaktiviert.

**Regenwettermodus:** Die voreingestellte Sollfeuchtigkeit beträgt 40 % bei laufendem Gerät, und die Sollfeuchtigkeit kann eingestellt werden. Bei ihrer Änderung wird der Modus jedoch deaktiviert.

Kontinuierlicher **Entfeuchtungsmodus:** Das Gerät entfeuchtet unabhängig von der Umgebungsfeuchtigkeit, die Sollfeuchtigkeit kann jedoch nicht eingestellt werden.



## Lüftergeschwindigkeits-/Kindersicherungstaste ("SPEED/LOCK")

### Lüftergeschwindigkeiten – hoch und niedrig

Drücken Sie die Taste einmal, um die Geschwindigkeit umzuschalten. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Im Schlafmodus und in der Auftauphase kann die Lüfterdrehzahl nicht geändert werden.

Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu aktivieren/deaktivieren.

# Anzeigen

## Umgebungsfeuchtigkeitsanzeige

Wenn der Luftentfeuchter eingeschaltet ist, erscheint um die Ein-/Aus-Taste herum ein Lichtring, dessen jeweilige Farbe der aktuellen Luftfeuchtigkeit entspricht.

Farbe	Umgebungsluftfeuchtigkeit (Licht ist an)	Status (Licht blinkt)
Blau	0 % - 39 %	Abtauens
Grün	40 % - 59 %	
Rot	60 % - 100 %	Der Wassertank ist fast voll

## Anzeige für vollen Tank

Wenn der Wassertank voll ist, beginnt das Licht rot zu blinken, Kompressor und Ventilator stoppen, und gleichzeitig ertönen drei Pieptöne, um den Benutzer an das Entleeren des Wassers im Tank zu erinnern. Im Schlafmodus ist die Tonsignalisierung inaktiv.



Wenn Sie den Sonnenscheinmodus wählen, leuchtet diese Anzeige auf.



Wenn Sie den Regenwettermodus wählen, leuchtet diese Anzeige auf.



Bei Auswahl des kontinuierlichen Entfeuchtungsmodus (Trocknen von Wäsche) leuchtet diese Anzeige auf.



Wenn Sie die Lüftergeschwindigkeit auf niedrig einstellen, leuchtet diese Anzeige auf.



Wenn Sie die Lüftergeschwindigkeit auf hoch einstellen, leuchtet diese Anzeige auf. Die

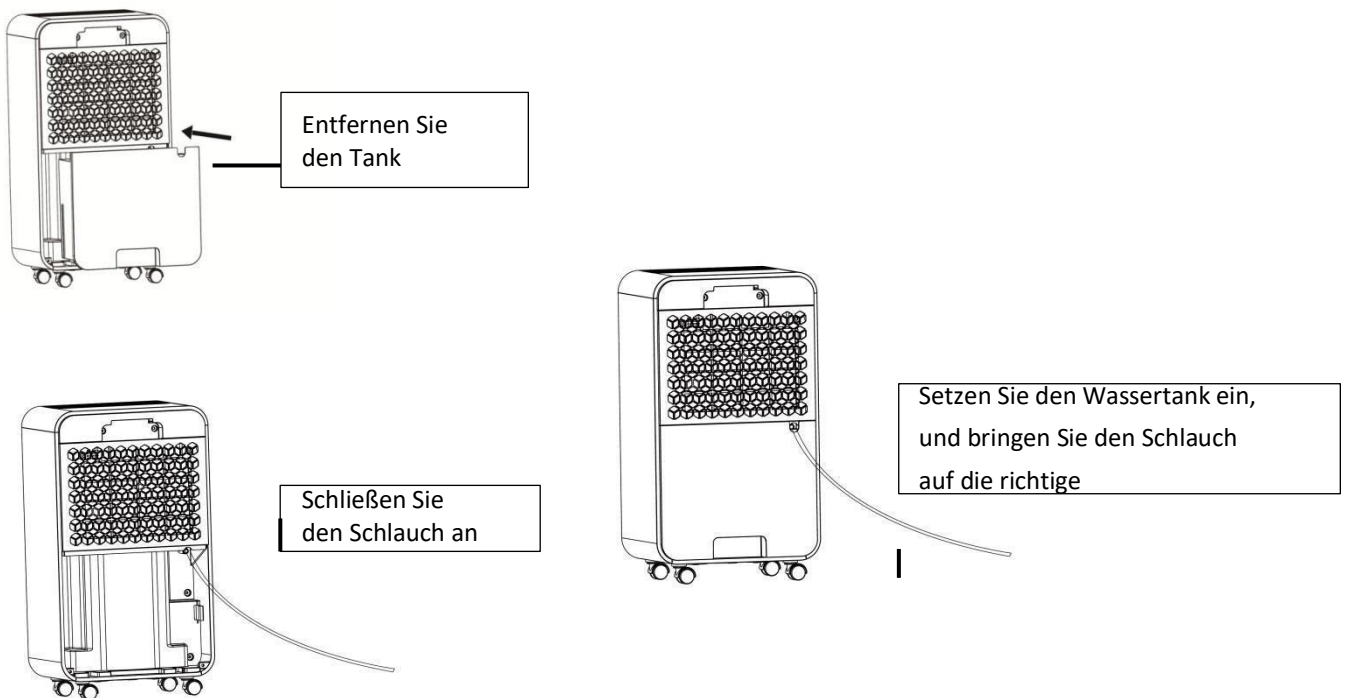


Kindersicherungsanzeige leuchtet auf, wenn die Kindersicherungsfunktion aktiviert ist

## Kontinuierliche Entwässerung durch den Schlauch

Wasser sammelt sich im Tank. Wenn Sie eine kontinuierliche Entwässerung über den Schlauch wünschen, verfahren Sie wie folgt:

1. Entfernen Sie den Wassertank.
2. Befestigen Sie den Ablaufschlauch (im Lieferumfang enthalten) am Schlauchanschluss (Durchmesser 10 mm). Stellen Sie immer sicher, dass der Schlauch nach unten zeigt, nicht blockiert oder geknickt ist.
3. Setzen Sie den Tank wieder ins Gerät ein.



## Betriebs- und Stoppbedingungen für den Kompressor

Wenn die Umgebungstemperatur  $< 5\text{ °C}$  oder  $> 35\text{ °C}$  ist oder der Feuchtigkeitssensor ausfällt, funktioniert der Kompressor nicht.

Bei einer Temperatur von  $5\text{ °C} \leq \text{Umgebungstemperatur} \leq 16\text{ °C}$  wird der Kompressor automatisch in Intervallen abgetaut; Während des Abtauens funktioniert der Kompressor nicht, der Lüfter läuft weiter.

## Speicherfunktionen

- Wenn das Netzkabel vom Stromnetz getrennt wird, oder wenn nach einem Stromausfall die Stromversorgung wiederhergestellt wird, arbeitet der Luftentfeuchter im gleichen Modus wie vor dem Abschalten. Die Timer-Einstellung wird gelöscht.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Luftentfeuchter auszuschalten, und schalten Sie ihn dann wieder ein, indem Sie dieselbe Taste drücken. Der Luftentfeuchter arbeitet im gleichen Modus wie vor dem Abschalten. Die Timer-Einstellung wird gelöscht.
- Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Stellen Sie die Stromversorgung wieder her, und schalten Sie den Entfeuchter ein. Das Gerät wird auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt.
- Die Einstellung für den verzögerten Start wird aufgehoben, wenn das Netzkabel vom Netz getrennt wird oder wenn ein Stromausfall auftritt.

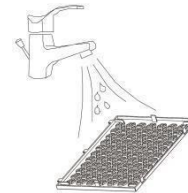
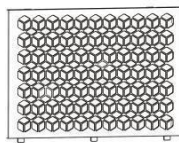
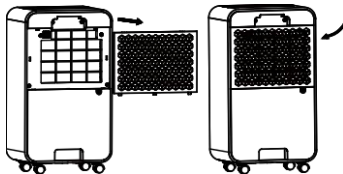
## Wartung

### Reinigung des Wassertanks

1. Entfernen Sie nicht den Schwimmer. Anderenfalls lässt sich das Gerät nicht einschalten.
2. Wenn der Tank verschmutzt ist, reinigen Sie ihn mit warmem Wasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Drahtbürsten, chemisch behandelten Tücher, Benzin, Benzen, Verdüner oder andere Lösungsmittel, da dies den Wassertank beschädigen und Wasserlecks verursachen kann!
3. Um den Wassertank einzusetzen, drücken Sie ihn mit beiden Händen in das Gerät, und bringen Sie ihn in die richtige Position. Wenn sich der Tank nicht in der richtigen Position befindet, schaltet sich das Gerät nicht ein.

### Reinigung von Gerät und Vorfilter

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Reinigen Sie die Abdeckung mit einem weichen, trockenen Tuch. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, verwenden Sie milde Reinigungsmittel. Wischen Sie den Luftentfeuchter mit einem feuchten Tuch ab. Es darf kein Wasser in das Gerät gelangen.
3. Entfernen Sie den Vorfilter von der Rückseite des Geräts, und reinigen Sie ihn mit einem Staubsauger oder mit höchstens 40 °C warmem Seifenwasser.
4. Trocknen Sie den Vorfilter gründlich, bevor Sie ihn wieder ins Gerät einsetzen.



### Reinigung des Aktivkohlefilters

Entfernen Sie den Kohlefilter und reinigen Sie ihn mit einem Staubsauger. Dieser Filter darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.

## Lagerung

1. Wenn der Entfeuchter längere Zeit nicht benutzt wird, folgen Sie bitte diesen Anweisungen:
2. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Leeren Sie den Tank, und trocknen Sie ihn und den Entfeuchter vollständig ab. Um das Innere des Geräts vollständig zu trocknen, stellen Sie es für 2-3 Tage an einen trockenen Ort.
3. Reinigen Sie die Filter.
4. Stellen Sie sicher, dass sich der Luftentfeuchter in gutem Zustand befindet, um ihn nach längerer Lagerung wieder sicher verwenden zu können.
5. Verpacken Sie das Gerät mit geeignetem Material.
6. Lagern Sie den Luftentfeuchter, am besten mit Kunststoffolie abgedeckt, in staubfreier und trockener Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Problembhebung

Bevor Sie sich an einen professionellen Service wenden, lesen Sie diese Liste. Dadurch können Sie Kosten und Zeit sparen. Diese Liste enthält häufig auftretende Fälle, die nicht auf Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Strom ist nicht angeschlossen	An eine funktionstüchtige Steckdose anschließen und einschalten
	Tank wurde nicht richtig eingesetzt oder ist voll.	Entleeren Sie den Wassertank, oder bringen Sie den Wassertank in die richtige Position
	Wenn die Umgebungstemperatur unter 5 Grad liegt (auf dem Display erscheint die Meldung "CL")  Über 35 Grad (auf dem Display erscheint die Meldung "CH")	Aus Sicherheitsgründen funktioniert das Gerät unter solchen Bedingungen nicht.
Die Entfeuchtung funktioniert nicht richtig	Ist der Luftfilter verstopft?	Reinigen Sie den Luftfilter gemäß Anweisung
	Ist der Luftaustritt oder die Ansaugung verstopft?	Entfernen Sie das die Luftströmung beeinträchtigende Hindernis.

Laute Geräusche bei laufendem Gerät	Steht das Gerät auf einer ebenen Fläche?	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche
	Sind die Filter verstopft?	Reinigen Sie die Filter gemäß Anweisung
E2	Problem mit dem Feuchtigkeitssensor	Trennen Sie das Gerät vom Netz, und schließen Sie es erneut an. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen professionellen Service.
Auf dem Bildschirm erscheint "LO"	Die Umgebungsluftfeuchtigkeit liegt unter 20 %	Arbeiten Sie bei höherer Luftfeuchtigkeit
Auf dem Display erscheint "HI"	Die Umgebungsluftfeuchtigkeit liegt über 95 %	Es tritt hohe Luftfeuchtigkeit tritt auf
Auf dem Display erscheint "CL"	Schutz vor niedrigen Temperaturen, Umgebungstemperatur <5 °C	Erhöhen Sie die Umgebungstemperatur
Auf dem Display erscheint "CH"	Schutz vor hohen Temperaturen, Umgebungstemperatur >35 °C	Senken Sie die Umgebungstemperatur

## Entsorgung



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Elektro-oder Elektronik-Altgerät besagt, dass dieses am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in Ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro – und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- Kommunalverwaltung. Sie können sich auch geschaffene Rückgabemöglichkeiten informieren.

Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung bzw. andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

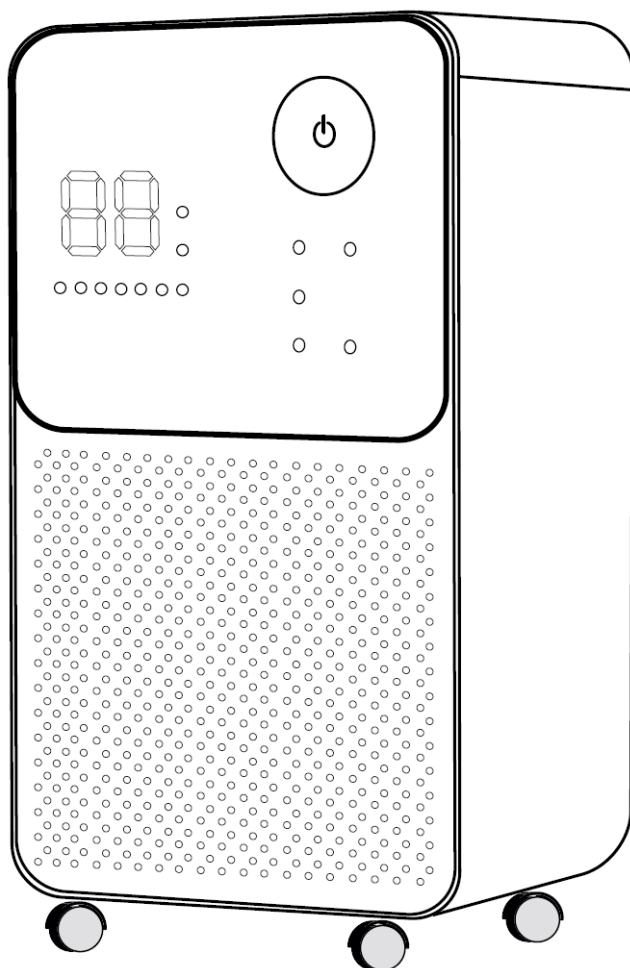
**GAVRI S.R.O.**  
**SLUNEČNÁ 6,**  
**BRNO**  
**63400**  
**TSCHECHISCHE**  
**REPUBLIK**  
**WWW.GAVRI.CZ**





# INSTRUCTION MANUAL

## Noaton DF 4114



R290

**Dehumidifier**

Thank you for selecting our super quality dehumidifier. Please be sure to read this manual carefully before using it. Any questions, please contact the professional service for help. Keep the manual for future reference.



**Please keep this manual carefully for further reference!**



**This product must not be disposed of along with the household waste at the end of its life but it has to be handed over at the collection point which you can find in your vicinity.**



**The device is in compliance with all the necessary obligations and regulations within EU.**



**WARNING: After transporting the unit, leave it standing upright for at least six hours before use. This procedure helps to protect the compressor and extend the service life of the appliance. The consequences of failing to follow this procedure may include reduced output, damage to the refrigeration circuit system and product warranty invalidation!**



**R290**

**The product uses flammable refrigerant. There is a risk of fire if refrigerant escapes from the appliance and comes into contact with an open flame or other strong heat source.**

**The dehumidifier will remove excess moisture from the air, creating a comfortable environment for your home and Office. Its compact design allows you to easily move it to every room.**

**The right to change these parameters is reserved. A current version of these instructions for use can be found at the manufacturer's website.**

Version: DF\_4114-06-2024-EN

# CONTENTS

<b>CONTENTS .....</b>	<b>43</b>
<b>CAUTIONS.....</b>	<b>44</b>
<b>NOTES RELATED TO R290 REFRIGERANT.....</b>	<b>45</b>
<b>PERFORMANCE.....</b>	<b>46</b>
<b>TECHNICAL PARAMETERS .....</b>	<b>47</b>
<b>APPEARANCE.....</b>	<b>49</b>
<b>OPERATIONS.....</b>	<b>50</b>
<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>57</b>
<b>TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>61</b>

## CAUTIONS



**Please read the operating instructions carefully before using your dehumidifier for the first time.**

1. Install the unit on flat and hard floor to diminish vibration or noise.
2. Never immerse the unit in water or other liquids.
3. Never operate the unit if the cable or other connector is damaged, or something abnormal may happen, please call customer service for help.
4. Disconnect the unit from power supply when it is not in use, or before relocating or cleaning it.
5. Operate the unit only at the voltage specified.
6. The unit is for indoor use only. Don't use it for other purpose.
7. Do not put heavy objects on the appliance.
8. Do not tip the unit to any side as spilt water could damage the appliance.
9. Never insert any other object into the unit body to avoid any hazard or unit failure.
10. Do not put the unit close to heat-generating devices or near flammable and dangerous materials.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance  
by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard
13. The appliance must be positioned so that the plug is accessible
14. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations
15. The ambient temperature range for the appliance is 5°-35°



**Don't try to repair, dismantle or remold such appliance, or it may make some damage. Even the change of power cord should be done by special qualified person.**

## NOTES RELATED TO R290 REFRIGERANT



This equipment is only designed for use with R290 (propane) refrigerant, which is sealed in the refrigerant circuit under pressure. Repairs to this equipment may only be carried out by a specially trained service technician in accordance with national legislation on flammable substances! Do not manipulate with the cooling circuit, puncture it, or expose it to higher temperatures. Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.

Do not attempt to accelerate the defrosting process in any way (for example, by heating).

**The device must be placed in a room of at least 4 m<sup>2</sup>.**

R290 is a flammable gas (propane) and is heavier than air. For this reason, its leakage concentration rises most at ground level, but it can swirl (eg. through draft, fan, etc.) into higher layers. The propane used in this device is an odourless gas.

Do not use the device in the rooms with in an open fire or other strong heat sources (such as cigarettes, candles, etc.) or electrical discharges. Place the unit in a room that can be ventilated and where gas accumulation is not possible.

If propane is detected in the room or is suspected to be present, do not allow unauthorized persons to locate the leak. In this case, evacuate all people from the room, open the windows, leave the room and notify the local fire station of the propane leak. Do not allow any person to return to the room until the fire brigade commander or a certified service technician decides that the danger is over.

**FAILURE TO COMPLY WITH THE ABOVE GUIDELINES MAY RESULT IN FIRE, EXPLOSION, PROPERTY DAMAGE, INJURY OR DEATH.**

## **PERFORMANCE**

### **Powerful dehumidifying capacity**

Based on refrigeration technology, this dehumidifier removes excessive moisture of air, keeping the room dry and comfortable.

### **Compact and portable design**

Simple and lightweight design, very easy to move

### **Low temperature working, automatic defrosting**

When the ambient temperature is greater than or equal to 5 degrees Celsius and less than or equal to 16 degrees Celsius, the machine will perform automatic defrosting at regular intervals. During the defrosting period, the compressor will not work but the fans will still work.

### **Three modes of dehumidification**

Three types of dehumidification mode, namely, sunny, rainy, and continuous drying, are available for users to choose, and the target humidity can also be customized.

### **Low noise and energy saving**

Based on the concept of smart home, this dehumidifier employs low noise design and energy saving technology in order to give user's comfortable home experience.

### **Air purification design**

This machine can be fitted with carbon filter to clean the air from smells and smokes.

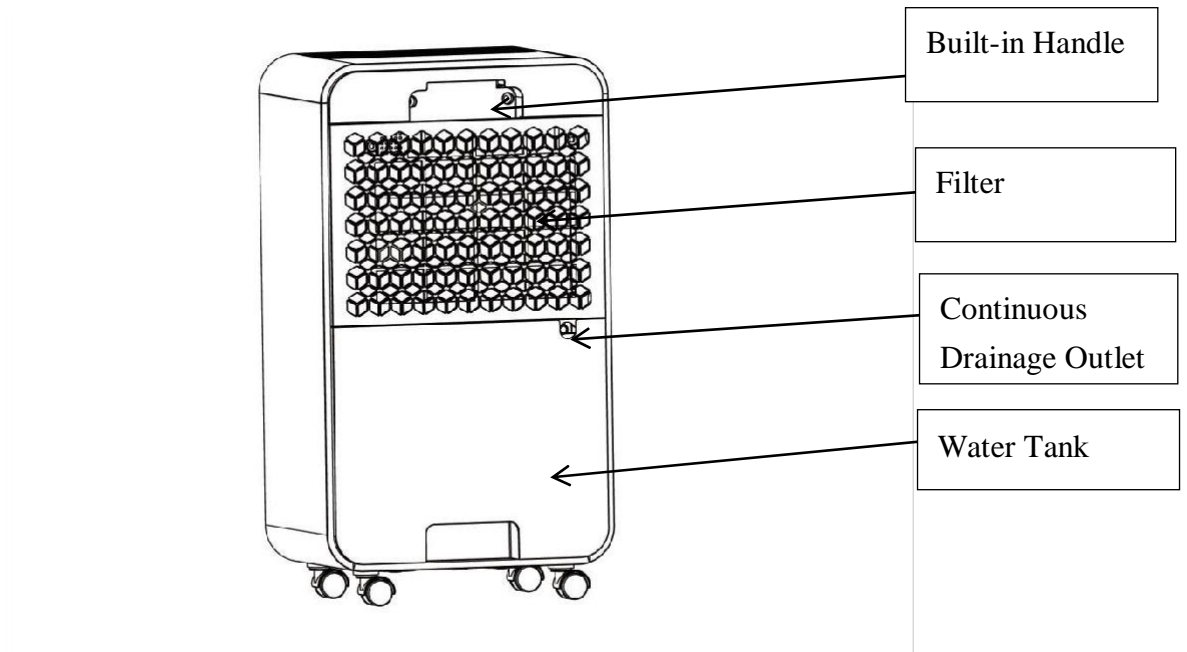
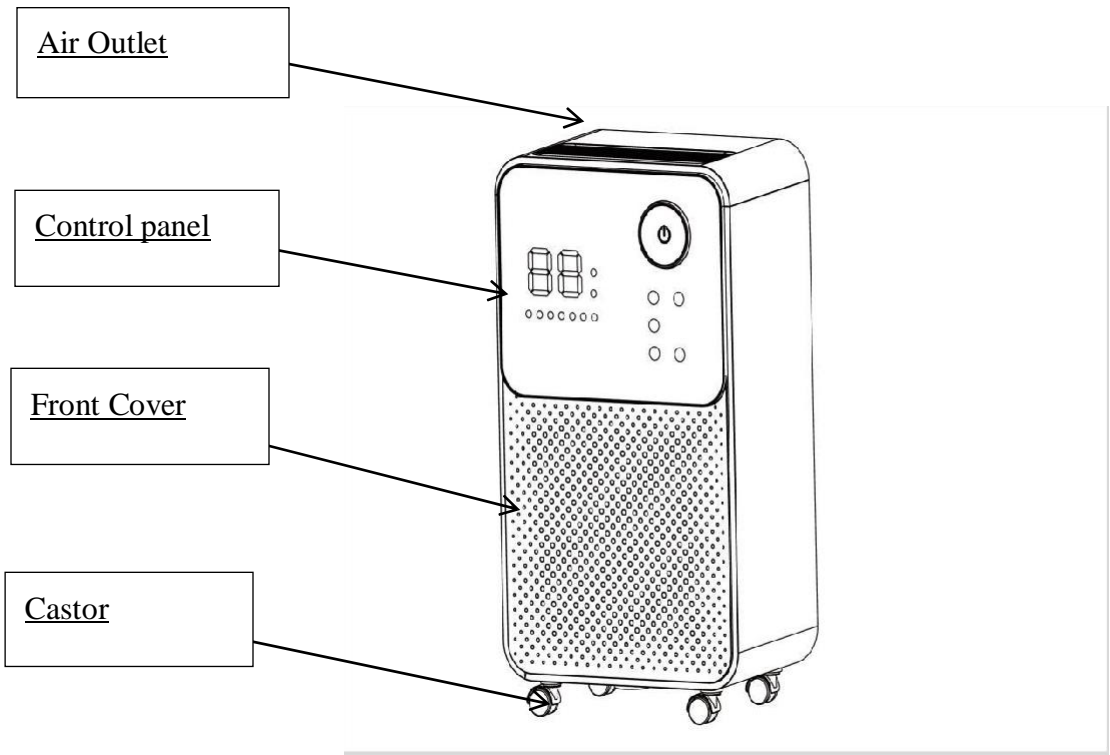
## TECHNICAL PARAMETERS

Power Supply	220V-240V/50Hz
Power Consumption	180W(30°C,80%)
	156W(27°C,60%)
Rated Current	0.95 A(30°C,80%)
	0.88 A(27°C,60%)
Dehumidify Capacity	13.5 L/Day(30°,80%RH)
	6.8L /Day(27°,60% RH)
EF(26°,60%RH)	1.81
Noise	≤36dB(A)
Air Circulation	120m <sup>3</sup> /hr
Water Tank	2L
Refrigerant /Charge	R290/0.06 kg
GWP	3
CO <sub>2</sub> equivalent	0.00018 t
Working Temp.	5°C-35°C
Recommend Room Size	15~25m <sup>2</sup> (height=2.6m)
Control Type	Screen Touch

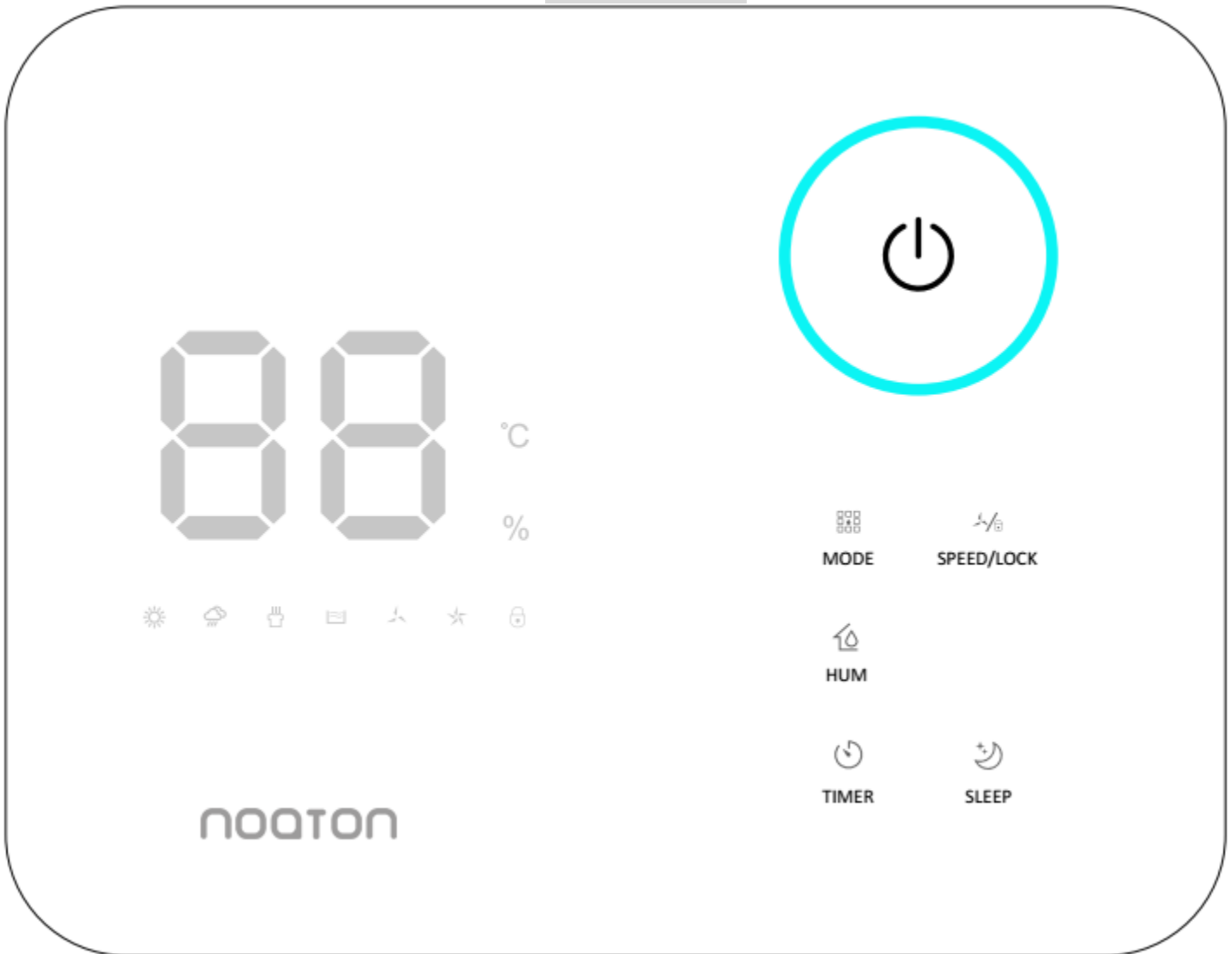
Auto Defrost	Yes
Air Purification	Carbon filter
Tank Full Auto Stop	Yes
Auto Restart & Stop Function	Yes
Timer	0-24hr
Body Size	280*200*500mm
Pack Size	330*250*565mm
Net Weight	12kg
Gross Weight	13kg
<b>Minimum room size</b>	4 m <sup>2</sup>



## APPEARANCE



## OPERATIONS



### Dehumidifier Starting

When the machine is plugged in for the first time, the buzzer sounds and the display shows "--". And then the machine enters standby mode at this time. After pressing the power button, power button lights up and the current ambient humidity is displayed on the screen, then the

dehumidifier begins running. The machine performs high wind operation with the default target humidity of 60%. According to the ambient humidity, the compressor determines whether to run.

## **Humidity Adjustment**

Press the humidity button to select the target humidity you need .

At this time, the compressor operation condition depends on the current room humidity and dehumidifier you set.

## **Tank Full Indicator**

When the water tank is full, the water full indicator lights up in red, and the buzzer beeps 3 times to remind user to empty the water tank. At this time, the compressor and fan turn off and the dehumidifier enters the full water state. After the water full state is released, the machine automatically restore before the full water state -the boot state.

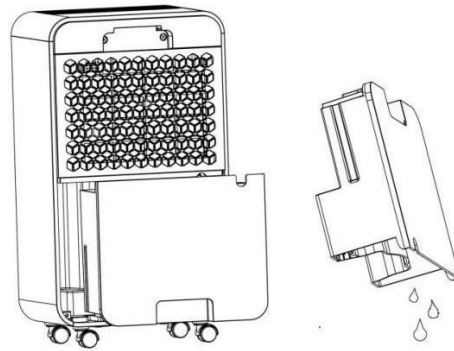
## **Discharge the Warning of Water Tank Full**

When the water tank is full, an alarm can be cancelled by pressing any button, but the original water full state cannot be discharged.

## Clear the Water Tank

1. Grasp the hand position at the bottom of the tank and pull the tank out of the body.

2. Empty the water in the tank.



## Button Operation

### **Power Button**

In the standby state, press the power button to turn on, the operation indicator lights up and the default fan speed is high. The default humidity is 60% when the dehumidifier begins running. In the power-on state, press the power button to turn off, the running indicator light goes off and the compressor stops immediately, and then the fan shut down after 10 seconds delay.

### **Humidity Button**

Touch the humidity button to check the current environment humidity, touch this button again and you can set the humidity. Every time press this button and a beep will sound, then the screen flashes and the target humidity value increase 5% once. The range of target humidity is 30% - 35% - 40% - 45% - 50% - 55%- 60% - 65% -70% - 75%- 80%. After setting 3 seconds, the system confirms the input value and then the machine exits the setting state, and returns the current humidity value. In the drying mode, the target humidity cannot be changed. Long Press humidity button for 5 seconds to display the current ambient temperature.

### **Timer Button**

Press the timer button to set the 0-24 hour timing function. The interval is 1 hour. Each time you press this button, the value increased 1 hours and then the corresponding timing value is displayed on the screen. The setting value is “00” to cancel the timer function. The indicator turns out. After the timer is set and completed, the timer LED is on during the timing period. After the

timing is over, the timer LED turns off automatically.

In the running state, set the timer time to turn off the machine; in the standby state, set the timer time to turn on the machine.



### **Sleep Button**

Touch the sleep button, the button lights up and start the sleep function. After no operation, all the indicators turn dark gradually and the wind speed is automatically switched from high speed wind to low speed wind. Touch any button to wake up the indicator. Touch sleep button again to exit the sleep mode. At this mode the beeping sound indicating full water tank is disabled.



### **Mode Button**

Sunny day mode - Rainy day mode - continuously drying mode cycle, press once to switch the mode from one to another, the corresponding indicator lights up.

**In sunny mode:** The default target humidity is 60% when machine running and the target temperature can be adjusted.

**Rainy day mode:** The default target humidity is 40% when machine running and the target humidity can be adjusted.

**Continuously drying mode:** The machine continues to run..



### **Speed/Child Lock Button**

High wind - low wind cycle, press button once to switch and then the corresponding indicator lights up. In continuously drying mode, sleep

mode and defrosting period, you cannot switch the wind speed.

Long press the wind speed button for 3 seconds to turn on/off the child lock function.

## Indicator

### **Power Indicator**

When the power cord is plugged in, after the dehumidifier turned on, the light ring around the power button will display different colors according to the current humidity and status.

Ambient humidity <40%, it shows blue

40% = ambient humidity <60%, it turns green

ambient humidity  $\geq$  60%, it displays red


When the screen shows E1,E2, CL, CH, LO, HI, the light ring gets red and when water tank is full, it also shows red (flash frequency like breath).


When machine begins defrosting, it will become blue (flash frequency like breath).


### **Water Tank Full Indicator**

When the water tank is full, indicator light will turn red, then the compressor and fan stop working, and at the same time, it sounded 3 beeps to remind the user to empty the water in the tank and place the water tank in right position.


### **Mode Indicator**


 When you set the wind speed to Sunny day mode, the Sunny mode indicator lights up.


 When you set the wind speed to rainy day mode, the rainy day mode indicator lights up.

 When you set the wind speed to continuously drying mode, the continuously drying mode indicator lights up.

 Speed/Child Lock Indicator

 When you set the low wind speed , the low wind indicator lights up.

 When you set the high wind speed, the high wind indicator lights up.

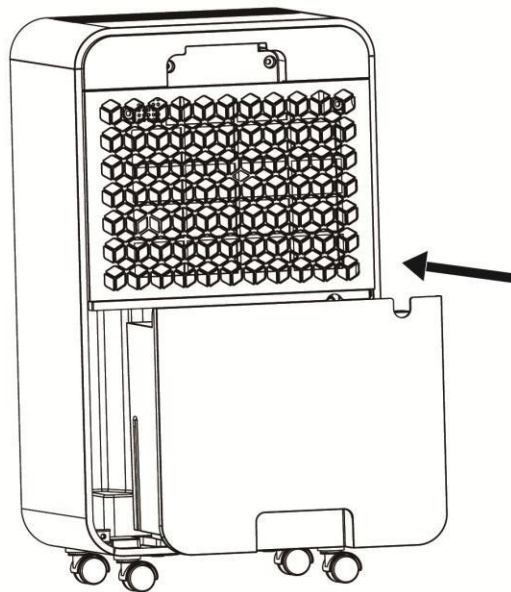
 The child lock indicator lights up when the child lock function is turned on/off.



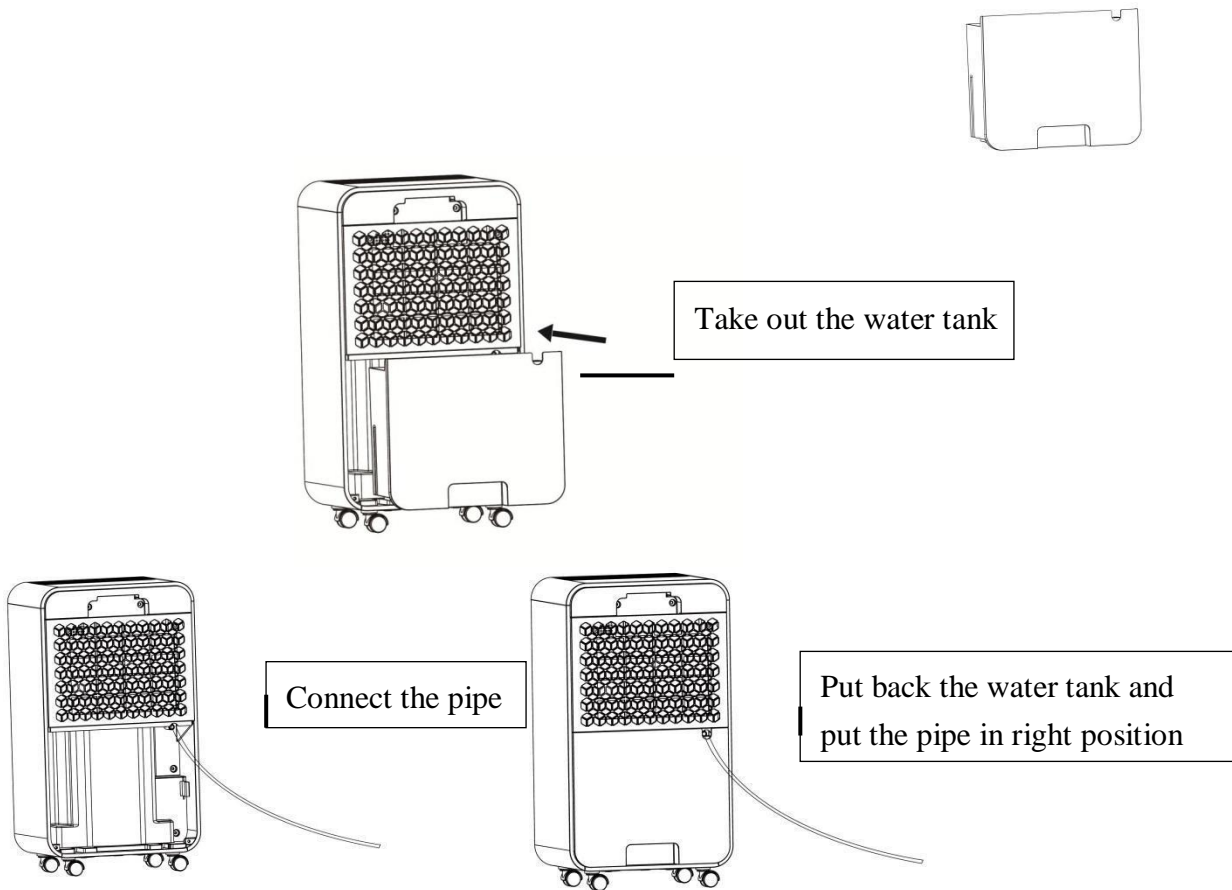
## Maintenance

### Precautions

1. Do not remove the float out the tank. If the float in the tank is removed, the machine will not turn on or start up.
2. If the tank is dirty, wash it with warm water. Do not use cleaners or steel balls, Chemically treated dustproof cloth, Gasoline, benzene, thinners or other solvents chemically treated, as they may damage the water tank and cause leaking.
3. When putting in the water tank, push the water tank into the machine with both hands and put it in right position. If the tank is not in right position, the machine will not turn on or start up.



4. This machine has a continuous drain hole, which is connected by a plastic pipe (inside diameter 9.5mm), so that water can be discharged. When using a pipe, the outlet should not be submerged in water to prevent pipe from being blocked. If blocked, it will produce pressure and the water cannot flow fluently, which will lead to leakage.



## Clearing dehumidifier

### Filter cleaning

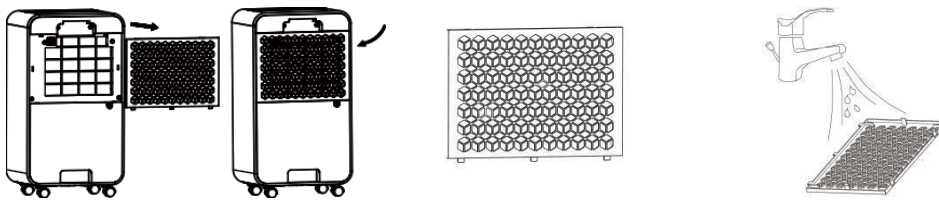
1. Turn up the handle
2. Remove the filter frame
3. Remove the filter
4. Clean the filter:

Use a vacuum cleaner to gently absorb the dust on the screen surface.

If the filter is very dirty, wipe it with lukewarm water and a soft cleaner and dry thoroughly.

5. Install the filter

Put the filter in original position.



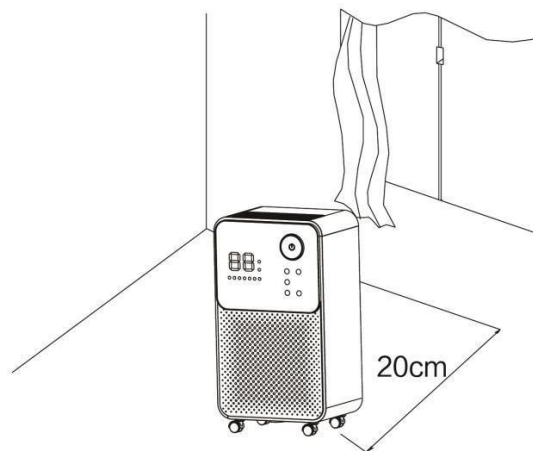
## Dehumidifier storage

When you are not using the product for a long time and intend to store it, please pay attention to the following steps:

1. Empty the water in the water tank and wipe the water droplets on bottom of inside machine.
2. Collect the power cord and store it in a dry water tank.
3. Clean the filter.
4. Place the machine in a cool, dry environment.

## Spacing

When the dehumidifier is in operation, make sure that the rear of the dehumidifier has a minimum spacing of 20 cm as shown in the following figure



## Troubleshooting

### **1. Compressor running and stop conditions**

When the ambient temperature is  $<5^{\circ}\text{C}$  or ambient temperature is  $> 35^{\circ}\text{C}$ , or the humidity sensor fails, the compressor does not work: When  $5^{\circ}\text{C} \leq$  Ambient temperature  $\leq 16^{\circ}\text{C}$ , the compressor automatically defrosts at intervals; during the defrosting, the compressor does not work, The fan still works.

### **2. BEFORE CALLING FOR SERVICE**

Before contacting professional service, review this list. It may save your expense and time. This list includes common occurrences that are not the result of a defect in workmanship or materials.

Problem	Possible Cause	Solution
The unit doesn't operate	No power supply	Connect to a functioning outlet and switch on
	Water Full Indication Flash	Drain water tank and reset your setting, or replace the water tank to right place
	Room temperature under 5 degree, the error shows "CL"; above 35 degree, the error shows "CH"	Self-Protection designed to protect the unit. Cannot work under such temperature

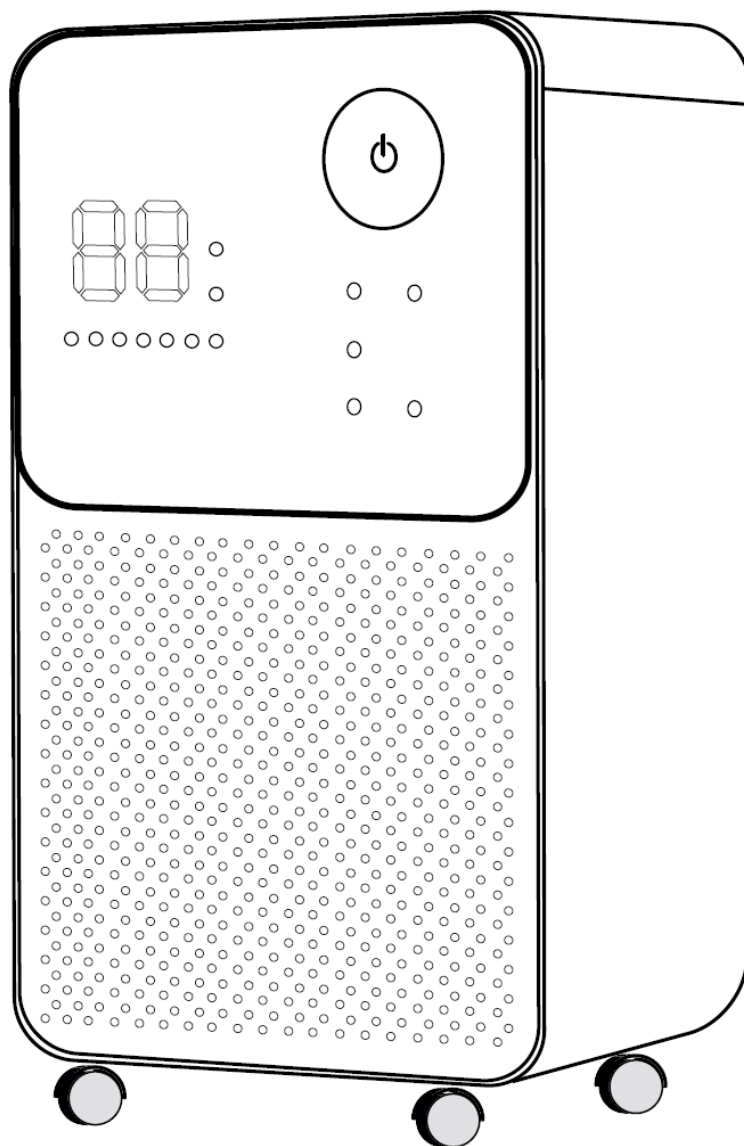
The dehumidifying function doesn't work well	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructions
	Is the intake duct or discharge duct obstructed?	Remove the obstruction from the discharge duct or intake duct.
Without air intake	Is the filter clogged?	Wash the filter
Loud noise when running	Is the machine put in the flat place?	Put the machine in flat ground
	Is the filter clogged?	Wash the filter
E2	Humidity sensor problem	Connection mouth pull out and connect it again, or change the sensor.
the screen show "L0"	Environmental humidity is below 35%	Working when the humidity rise
the screen show "H1"	Environmental humidity is above 95%	High humidity show
the screen show "CL"	Low temperature protection, the environmental temperature < 5°C	Up the environmental temperature
the screen show "CH"	High temperature protection, the environmental temperature > 35°C	Down the environmental temperature

**GAVRI S.R.O.**  
**SLUNEČNÁ 6, BRNO**  
**63400**  
**CZECH REPUBLIC**  
**WWW.GAVRI.CZ**



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

**Noaton DF 4114**



R290

**Deshumidificador de aire**



Lea las instrucciones antes de usar el producto. Asegúrese de haber leído y entendido correctamente las instrucciones y guía del usuario antes de usar el producto.



Una vez termine su vida útil, este producto NO debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Debe desecharse en un punto de recogida adecuado para equipos electrónicos.



El producto cumple con las directivas europeas y de otro tipo aplicables.



**ADVERTENCIA:** Justo después de mover el equipo de sitio, déjelo en posición vertical durante al menos 6 horas antes de comenzar. Esto protegerá el compresor y extenderá la vida útil de la unidad. Si no realiza este procedimiento se podría reducir el rendimiento, dañar el circuito de refrigeración y perder la garantía



R290

Este producto utiliza refrigerante inflamable. Existe riesgo de incendio si el refrigerante se escapa del dispositivo y entra en contacto con fuego o alguna otra fuente de calor fuerte.

**Parámetros reservados. La versión actual del manual se puede encontrar en el sitio web del fabricante.**

Versión: DF\_4114-06-2024-ES



## Índice

Advertencia .....	66
Nota relativa al refrigerante R290.....	67
Características del dispositivo .....	68
Usando la tecnología de compresión, este deshumidificador elimina el exceso de humedad en la habitación.....	68
Parámetros .....	69
Apariencia.....	71
Antes de empezar .....	72
Instalación del filtro .....	72
Funciones (Panel de control).....	73
Encendido del deshumidificador .....	73
Configuración de humedad.....	73
Indicador de tanque lleno .....	74
Desactivar advertencia de tanque lleno .....	74
Drenando el tanque de agua .....	74
Control de botones .....	75
Activar / desactivar .....	75
Botón de humedad („HUM“).....	75
Temporizador („TIMER“).....	75
Modo de suspensión („SLEEP“).....	76
Botón de modo („MODE“).....	76
Botón de velocidad del ventilador / bloqueo infantil („SPEED/LOCK“) .....	76
Indicadores .....	77
Indicador de humedad ambiental.....	77
Indicador de tanque lleno .....	77
Drenaje continuo a través de la manguera .....	78
Condiciones de funcionamiento y parada para el compresor .....	78
Funciones de memoria.....	79
Mantenimiento .....	79
Limpieza del tanque de agua.....	79
Limpieza del instrumento y prefiltro .....	79
Almacenamiento .....	80
Solución de problemas.....	80

## Advertencia



**Lea atentamente las instrucciones de uso antes de usar el deshumidificador.**

16. Instale la unidad en un lugar plano y firme para reducir la vibración o el ruido.
17. Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
18. Nunca use el dispositivo si un cable u otro conector está dañado, o si aparece algo inusual. En este caso, comuníquese con el servicio de atención al cliente.
19. Desenchufe la unidad si no se usa, si la mueve o si la limpia.
20. Use el dispositivo de acuerdo con el voltaje especificado.
21. El dispositivo está destinado únicamente para usar en interiores. No lo use para otros fines.
22. No coloque objetos pesados en el dispositivo.
23. No incline el dispositivo. El agua podría derramarse y dañar la unidad.
24. No inserte objetos en el interior de la unidad.
25. No coloque el equipo cerca de lugares que generen calor o cerca de materiales inflamables y/o peligrosos.
26. Este aparato no está destinado a personas con capacidades físicas o sensoriales reducidas o con falta de experiencia ni tampoco a niños, a menos que se les instruya sobre cómo debería funcionar el dispositivo con seguridad o supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar bajo la supervisión de un adulto y no deben manipular el dispositivo.
27. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su distribuidor o cualquier persona debidamente calificada para evitar el riesgo de lesiones.
28. El dispositivo debe colocarse de forma que el enchufe esté accesible.
29. El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado eléctrico.
30. El rango de temperatura ambiente para el deshumidificador es de 5°C a 35°C.



**No intente reparar, desmontar o modificar el dispositivo, ya que podría causar un mal funcionamiento o daños al equipo. Incluso reemplazar el cable de alimentación debe realizarlo únicamente una persona calificada**

## Nota relativa al refrigerante R290



Este equipo solo está diseñado para usarse con el refrigerante R290 (propano), el cual está sellado en el circuito de refrigerante bajo presión. Las reparaciones de este equipo solo pueden ser realizadas por un profesional cualificado, en conformidad con la legislación nacional sobre sustancias inflamables. No manipule el circuito de enfriamiento, no lo pinche ni lo exponga a temperaturas más altas.

El refrigerante no puede estar en contacto con la atmósfera.

No intente acelerar el proceso de descongelación de ninguna manera (como por ejemplo calentándolo).

**El dispositivo debe colocarse en una habitación de al menos 4 m<sup>2</sup>.**

El R290 es un gas inflamable (propano) y es más pesado que el aire. Por esta razón, su concentración de fugas aumenta más al nivel del suelo, pero puede cambiar (por ejemplo, a través de tiro, ventilador, etc.) hacia capas más altas. El propano utilizado en este dispositivo es un gas inodoro.

No use el dispositivo en habitaciones con fuego abierto u otras fuentes de calor fuerte (cigarrillos, velas, etc.) o descargas eléctricas. Coloque el equipo en una habitación que pueda ser ventilada y donde la acumulación de gas no sea posible.

Si se detecta propano en la habitación o sospecha que pueda haber, no permita que personas no autorizadas localicen la fuga. En este caso, evacue a todas las personas de la habitación, abra las ventanas, salga de la habitación y notifique a los bomberos locales la fuga de propano. No permita que ninguna persona regrese a la habitación hasta que el bombero o un técnico de servicio cualificado decidan que el peligro ha terminado.

**EL INCUMPLIMIENTO DE LAS PAUTAS PUEDE PROVOCAR INCENDIOS, EXPLOSIONES, DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES E INCLUSO LA MUERTE.**

# Características del dispositivo

## **Deshumidificación de gran alcance**

Usando la tecnología de compresión, este deshumidificador elimina el exceso de humedad en la habitación.

## **Diseño compacto y portátil**

El diseño simple y su peso ligero aseguran un manejo fácil y sencillo.

## **Operación a baja temperatura, descongelación automática**

Si la temperatura ambiente oscila entre 5 grados Celsius y 16 grados Celsius, el dispositivo realizará un descongelamiento automático a intervalos regulares. Durante la fase de descongelación, el compresor no funcionará, pero el funcionamiento de los ventiladores no afectará esta fase. Durante la descongelación, el indicador de humedad será azul.

## **Modos de deshumidificación**

Hay tres tipos de modos de deshumidificación disponibles para los usuarios: deshumidificación soleada, lluviosa y continua (secado de ropa). El usuario también puede elegir la humedad objetivo.

## **Bajo nivel de ruido y ahorro de energía**

Basado en el concepto de "hogar inteligente", este deshumidificador utiliza una tecnología especial de ahorro de energía y, con su bajo nivel de ruido, proporciona a los usuarios una experiencia confortable y agradable para el hogar.

## **Limpieza de aire**

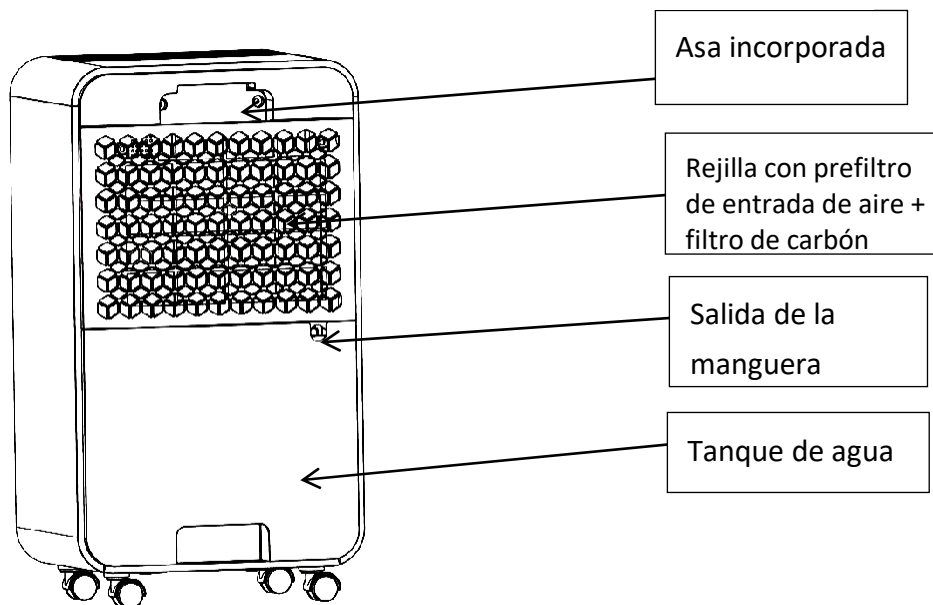
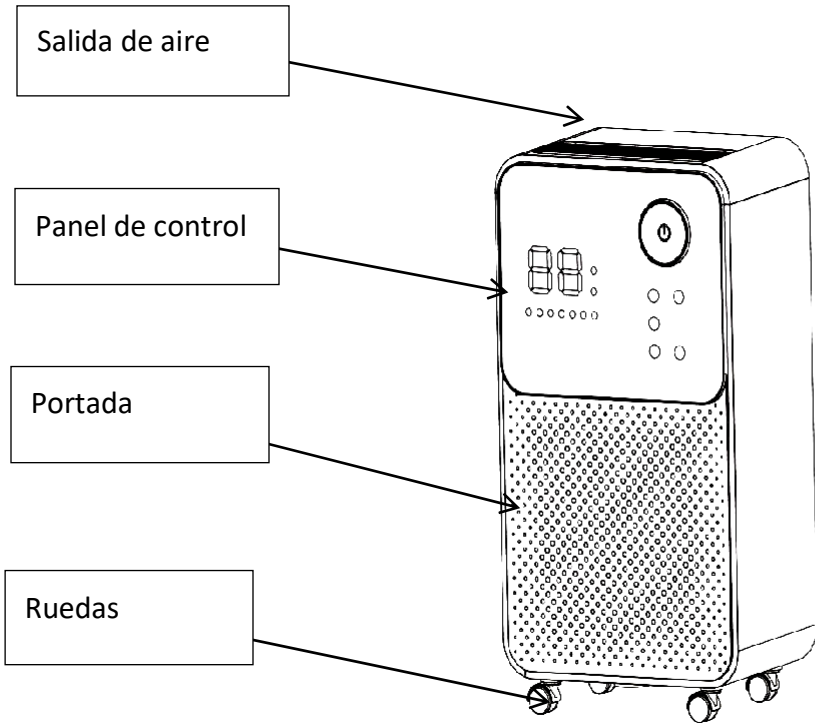
Esta unidad usa un filtro de carbón para purificar la habitación. Utiliza un método de doble activación que puede deshumidificar y purificar simultáneamente.

## Parámetros

Fuente de alimentación	220V-240V/50Hz
Consumo de energía	180W (30°C,80%RH)
	156W (27°C,60%RH)
Corriente nominal	0.95 A (30°C,80%RH)
	0.88 A (27°C,60%RH)
Capacidad de deshumidificación	13.5 L/día (32°C, 90%RH)
	12L/día (30°C,80%RH)
	6.8L/día (27°C,60% RH)
Eficiencia energética (27°C,60% RH)	1.81
Ruido	≤36dB(A)
Flujo de aire máx.	120m <sup>3</sup> /hora
Capacidad del depósito	2L
Tipo de refrigerante / cantidad	R290/0.06 kg
GWP	3
CO <sub>2</sub> Equivalente	0.00018 t
Temperatura de funcionamiento	5°C-35°C
Tamaño de habitación recomendado	15~25m <sup>2</sup> (Altura=2.6m)
Tipo de control	Panel táctil
Descongelación automática	Sí
Apagado automático con tanque lleno	Sí

Mantenimiento automático de la humedad	Sí
Reinicia y preserva la configuración de falla de energía	Sí
Temporizador (inicio retrasado, retraso diferido)	0-24 h
Tamaño del dispositivo	280*200*500mm
Tamaño del paquete	330*250*565mm
Peso del dispositivo	12 kg
Peso (incluyendo el embalaje)	13 kg
Drenaje con manguera	Sí
Área de habitación mínima	4 m <sup>2</sup>

## Apariencia



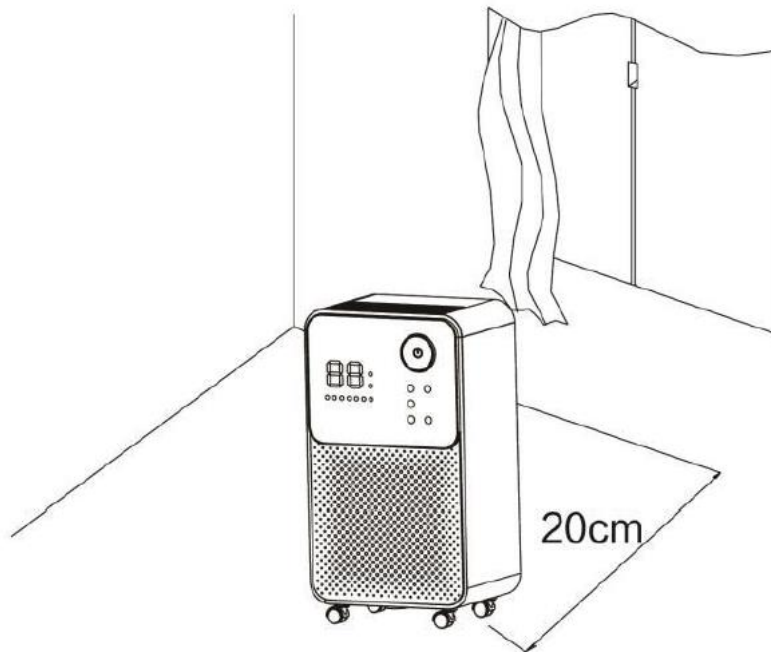
## Antes de empezar

### Instalación del filtro

6. Retire el filtro de carbón de la bolsa de plástico.
7. Retire la rejilla con el prefiltro de entrada de aire.
8. Inserte el filtro en el interior de la rejilla, el filtro se inserta correctamente si el lado negro (carbono) está orientado hacia afuera de la máquina.
9. Ahora vuelva a colocar la rejilla con el prefiltro de entrada de aire.
10. La vida promedio (dependiendo de la contaminación del aire) de los filtros de carbón en uso normal (aproximadamente 8 horas al día) es de aproximadamente 6-12 meses..

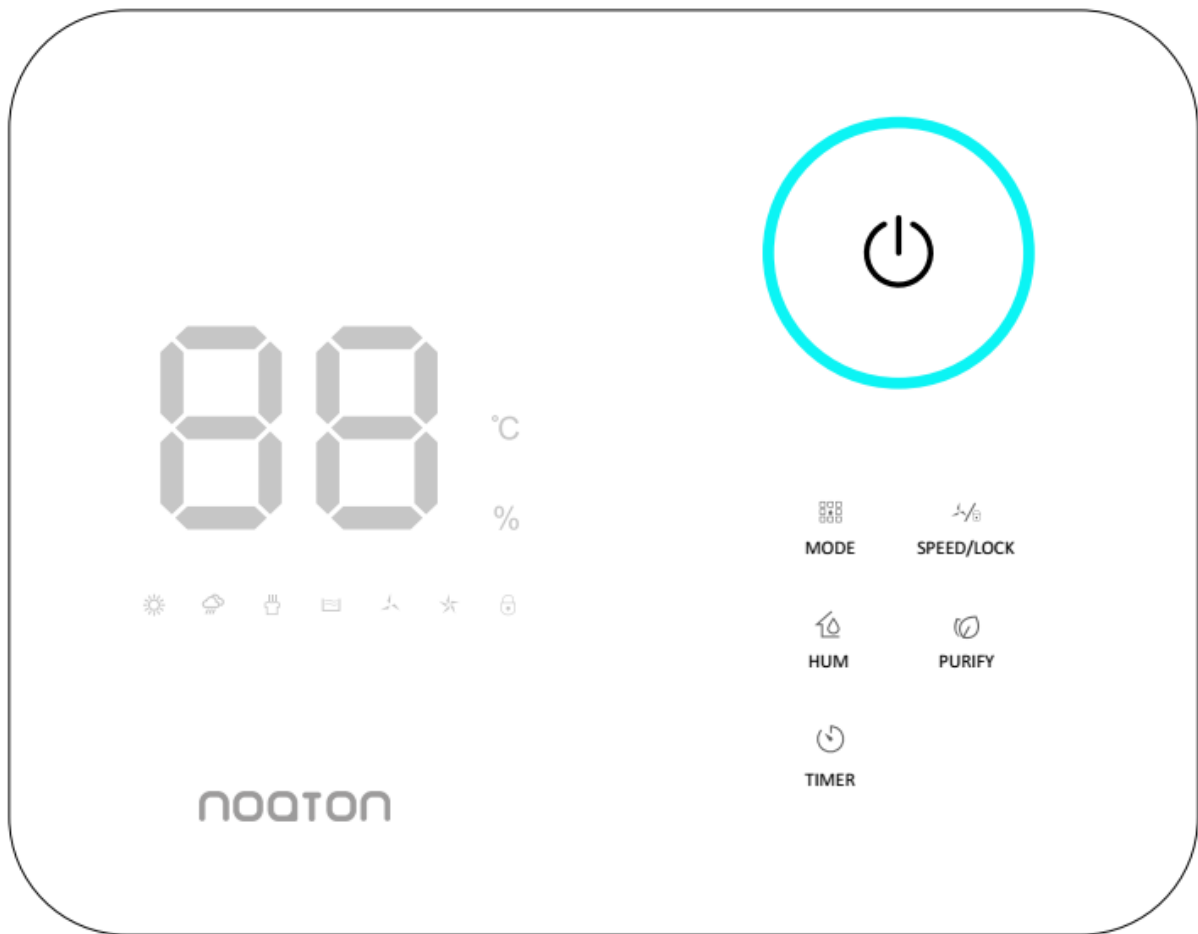
### Ubicación correcta

Si el deshumidificador está en funcionamiento, asegúrese de que la parte posterior del deshumidificador tenga una distancia mínima de 20 cm desde las paredes o los muebles, como se muestra en la figura siguiente.





## Funciones (Panel de control)



### Encendido del deshumidificador

Cuando el dispositivo se conecta por primera vez, suena un pitido y aparece "-" en la pantalla. El dispositivo entrará en modo espera. Cuando se presiona el botón "on / off", el botón se enciende y se muestra la humedad ambiental actual y comienza en modo soleado (RH automático del 60%, velocidad del ventilador alta).

### Configuración de humedad

Presione el botón de humedad ("HUM") y seleccione la humedad objetivo con el mismo botón (la humedad aumentará en un 5% cada vez que se presiona).

## Indicador de tanque lleno

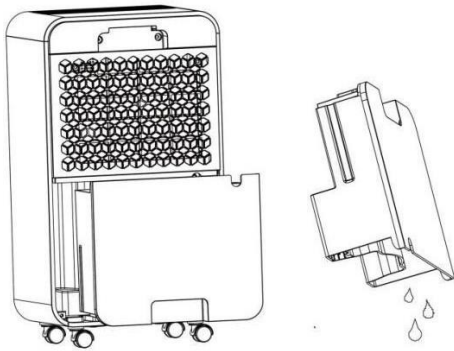
Cuando el tanque se llena de agua, la luz del "tanque lleno" se pone roja y la máquina emitirá 3 pitidos durante para alertar al usuario de que vacíe el tanque de agua. Seguidamente el compresor y el ventilador se apagarán, y el deshumidificador cambiará al estado de "tanque lleno". Después de vaciar el contenedor y devolverlo a su posición original, el dispositivo cambiará automáticamente a la configuración anterior.

## Desactivar advertencia de tanque lleno

Cuando el tanque se llena de agua, el pitido se puede cancelar presionando cualquier botón pero el estado de "tanque lleno" no se puede apagar.

## Drenando el tanque de agua

1. Agarre el tanque en la parte inferior y sáquelo del cuerpo. **PRECAUCIÓN:** drene lentamente el tanque de agua.
2. Vacíe el tanque de agua.
3. Devuélvala a su ubicación original.



## Control de botones



### Activar / desactivar

**Primera ejecución** - presione el botón "on / off" para encenderlo por primera vez. La luz de operación alrededor de este botón se iluminará y el dispositivo se configurará en Modo Soleado (RH automático del 60% y velocidad del ventilador alta). Si la humedad es inferior al 60% RH cuando la unidad se enciende por primera vez, la deshumidificación no se iniciará. Si se presiona el botón de encendido / apagado en el modo activado, la luz de funcionamiento se apagará y el compresor se detiene inmediatamente. El ventilador se detendrá después de unos 30 segundos.

**Reanudar** – cuando el dispositivo se apaga con este botón y se reinicia, se conserva la configuración anterior (si el cable de este dispositivo no se ha extraído del enchufe). Si se presiona el botón de encendido / apagado en el modo activado, la luz de funcionamiento se apaga y el compresor se detiene inmediatamente y el ventilador se detiene después de unos 30 segundos.



### Botón de humedad („HUM“)

Al hacer clic en el botón de Humedad ("HUM"), verificará la humedad real del ambiente. Toque después el botón nuevamente para establecer la humedad. Cada vez que presiona este botón, suena un pitido, la pantalla se ilumina y el valor de humedad objetivo aumentará un 5% una vez cada vez que se presiona. El rango de humedad objetivo es 30% - 35% - 40% - 45% - 50% - 55% - 60% - 65% - 70% - 75% - 80. Tres segundos después de la configuración, el sistema confirmará el valor de entrada y el dispositivo mostrará el valor de humedad actual. En el modo de deshumidificación continua (secado de ropa), la humedad objetivo no se puede cambiar.

Mantenga presionado el botón de humedad durante 5 segundos para mostrar la temperatura ambiente actual.



### Temporizador („TIMER“)

Presione el botón del temporizador para configurar la función de temporización de 0 a 24 horas. Cada vez que presiona este botón, el valor aumenta en 1 hora. El valor del temporizador se mostrará en pantalla. El ajuste de la función "00" cancela la función del temporizador y el botón se apaga. Si el botón está encendido, se establece un valor que no sea "00". En el estado operativo, configure el temporizador para apagar el dispositivo; si configura el temporizador en el modo de espera, el dispositivo se iniciará en el último modo configurado.

## **Modo de suspensión („SLEEP“)**

Una vez presione el botón „SLEEP“, este se iluminará y se iniciará la función de reposo. Después de la inactividad, todos los indicadores se oscurecen gradualmente y la velocidad del ventilador cambia automáticamente de alta a baja. Toca cualquier botón para encender las luces nuevamente. Presione Sleep nuevamente para salir de Sleep. En este modo, el sonido de tanque completo se desactiva.

## **Botón de modo („MODE“)**

Presione una vez para cambiar de un modo al otro. El indicador correspondiente se iluminará.

**Modo Sol:** la humedad objetivo predeterminada es del 60% cuando la máquina está en funcionamiento. Se puede establecer la humedad objetivo, pero cuando se cambia, el modo se apaga.

**Modo lluvia:** la humedad objetivo predeterminada es del 40% cuando la máquina está en funcionamiento. Se puede establecer la humedad objetivo, pero cuando se cambia, el modo se apaga.

**Modo de deshumidificación continua:** el dispositivo se deshumidifica independientemente de la humedad ambiental. No se puede establecer la humedad objetivo.



## **Botón de velocidad del ventilador / bloqueo infantil („SPEED/LOCK“)**

### **Velocidad de los ventiladores: alta y baja**

Presione el botón una vez para cambiar de velocidad. El indicador correspondiente se iluminará. En el modo de hibernación y en la fase de descongelación la velocidad del ventilador no se puede cambiar.

Mantenga presionado este botón durante 3 segundos para activar y/o desactivar la función de bloqueo para niños.

# Indicadores

## **Indicador de humedad ambiental**

Si el deshumidificador está encendido, aparecerá un anillo de luz alrededor del botón de encendido / apagado. Este se mostrará de varios colores dependiendo de la humedad relativa del ambiente.

Color	Humedad del entorno (la luz está encendida)	destellos de luz
Azul	0% - 39%	descongelación
Verde	40% - 59%	
Rojo	60% - 100%	el depósito de agua esta casi lleno

## **Indicador de tanque lleno**

Cuando el tanque se llena de agua, la luz comienza a ponerse roja el compresor y el ventilador dejan de funcionar. Se escucharán 3 pitios para recordar al usuario que vacíe el tanque de agua. En modo de suspensión, el tono de alerta está inactivo.



Cuando selecciona el modo sol, este indicador se ilumina.



Cuando selecciona el modo lluvia, este indicador se ilumina.



Al seleccionar el modo de deshumidificación continua, este indicador se enciende.



Si configura la velocidad del ventilador en bajo, este indicador se enciende.



Si configura la velocidad del ventilador en alto, este indicador se enciende.

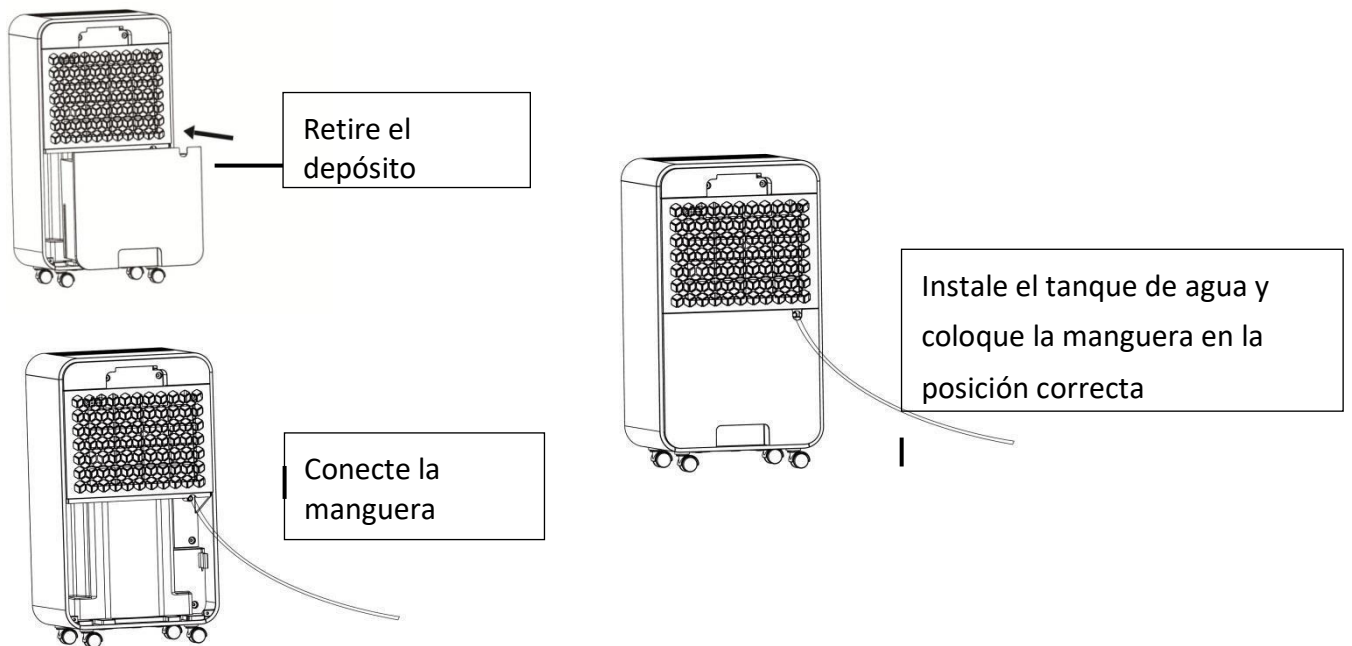


El indicador de bloqueo para niños se enciende cuando la función de bloqueo para niños está activada

## Drenaje continuo a través de la manguera

El agua se recoge en el tanque automáticamente. Si desea utilizar el drenaje continuo con la manguera, siga estos pasos:

1. Retire el tanque de agua.
2. Inserte la manguera de drenaje (incluida) en la conexión de la manguera (10 mm de diámetro). Siempre asegúrese de que la manguera apunte hacia abajo, no esté bloqueada ni doblada.
3. Devuelva el depósito a la máquina.



## Condiciones de funcionamiento y parada para el compresor

Si la temperatura ambiente es  $<5^{\circ}\text{C}$  o la temperatura ambiente  $>35^{\circ}\text{C}$  o si falla el sensor de humedad, el compresor no funciona.

A  $5^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq 16^{\circ}\text{C}$ , el compresor se descongela automáticamente a intervalos; Durante la descongelación, el compresor no funciona, el ventilador sigue funcionando.

## Funciones de memoria

- Cuando el cable de alimentación se desconecta de la red eléctrica o cuando se corta la energía y se vuelve a conectar la alimentación, el deshumidificador funcionará en el modo antes de apagar la unidad. La configuración del temporizador se cancelará.
- Presione el botón de encendido / apagado para apagar el deshumidificador y luego vuelva a encenderlo presionando el mismo botón. El deshumidificador funcionará en modo de pre-apagado. La configuración del temporizador se cancelará.
- Apague el dispositivo y desconecte el cable de alimentación, vuelva a conectar la alimentación y encienda el deshumidificador. El dispositivo vuelve a su configuración original de fábrica.
- • La configuración de inicio diferido se cancelará si el cable de alimentación se desconecta de la red eléctrica o si se produce un corte de energía.

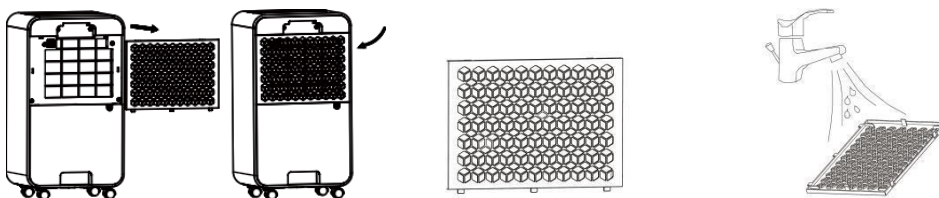
## Mantenimiento

### Limpeza del tanque de agua

1. No retire el flotador. Si se retira el flotador del tanque, el dispositivo no se encenderá.
2. Si el tanque está sucio, lávelo con agua tibia. No use detergentes ni cables, trapos de polvo tratados químicamente, bencina, benceno, diluyentes u otros solventes, ya que pueden dañar el tanque de agua y provocar una fuga de agua.
3. Mientras inserta el tanque de agua, empújelo dentro de la máquina con ambas manos e insértelo en la posición correcta. Si el tanque no está en la posición correcta, el dispositivo no se encenderá.

### Limpeza del instrumento y prefiltro

5. Apague el aparato antes de limpiarlo y luego desenchufe el enchufe.
6. Limpie la cubierta con un paño suave y seco. Si el dispositivo está muy sucio, use detergentes suaves. Limpie el deshumidificador con un paño húmedo. El agua no debe entrar a la unidad.
7. Retire el prefiltro de la parte posterior del aparato, límpielo con una aspiradora o agua jabonosa, a una temperatura no superior a 40 ° C.
8. Seque el prefiltro a fondo antes de devolverlo a la máquina.



### Limpiando el filtro de carbón

Retire el filtro de carbón y límpielo con una aspiradora. Este filtro no debe entrar en contacto con el agua.

## Almacenamiento

7. Si el deshumidificador no se usa durante mucho tiempo, siga estas instrucciones:
8. Apague el dispositivo y quite el enchufe del zócalo. Vacíe el depósito y seque completamente el deshumidificador. Para secar completamente el interior de la unidad, colóquela en un lugar seco durante 2-3 días.
9. Limpia los filtros.
10. Verifique que el deshumidificador esté en buenas condiciones para garantizar su uso seguro después de un almacenamiento prolongado.
11. Embale el dispositivo en un contenedor adecuado.
12. Almacene el deshumidificador en un ambiente libre de polvo y seco sin luz solar directa mejor cubierto con papel de aluminio.

## Solución de problemas

Antes de contactar con el servicio de atención al consumidor, lea esta lista. Puede ahorrarle costos y tiempo. Esta lista incluye casos comunes que no son el resultado de defectos o materiales de procesamiento. Almacene el deshumidificador en un ambiente libre de polvo, seco y sin luz solar directa. Si le toca el sol, mejor cúbralo con papel de aluminio.

Problema	Posible causa	Solución
El dispositivo no funciona	La energía no está conectada	Conéctelo a un enchufe funcional y enciéndalo
	El tanque no se ha conectado correctamente o está lleno.	Drene el tanque de agua o coloque el tanque de agua en la posición correcta
	Si la temperatura ambiente es inferior a 5 grados (aparece "CL" en la pantalla)  Si es mayor que 35 grados (aparece „CH" en la pantalla)	El dispositivo no funcionará en estas condiciones por razones de seguridad.
La función de deshumidificación no funciona correctamente	¿Está obstruido el filtro de aire?	Limpie el filtro de aire según las instrucciones
	¿Está bloqueada la salida de aire o la succión?	Retire la obstrucción que impide el flujo de aire.



Hace demasiado ruido durante su funcionamiento	¿La máquina está posicionada en una superficie nivelada?	Coloque el deshumidificador sobre una superficie plana
	¿Los filtros están obstruidos?	Limpia los filtros según las instrucciones
E2	Problema con el sensor de humedad	Desconecte el dispositivo y vuelva a conectarlo si el problema persiste. Póngase en contacto con un centro de servicio profesional.
Si aparece "LO" en la pantalla	La humedad del ambiente es menos del 20%	Trabajar a mayor humedad
Si aparece "HI" en la pantalla	La humedad del ambiente es más alta que el 95%	Se produce alta humedad
Si aparece "CL" en la pantalla	Protección de baja temperatura, temperatura ambiente <5 ° C	Aumenta la temperatura del ambiente
Si aparece "CH" en la pantalla	Protección contra altas temperaturas, temperatura ambiente > 35 ° C	Reducir la temperatura del ambiente

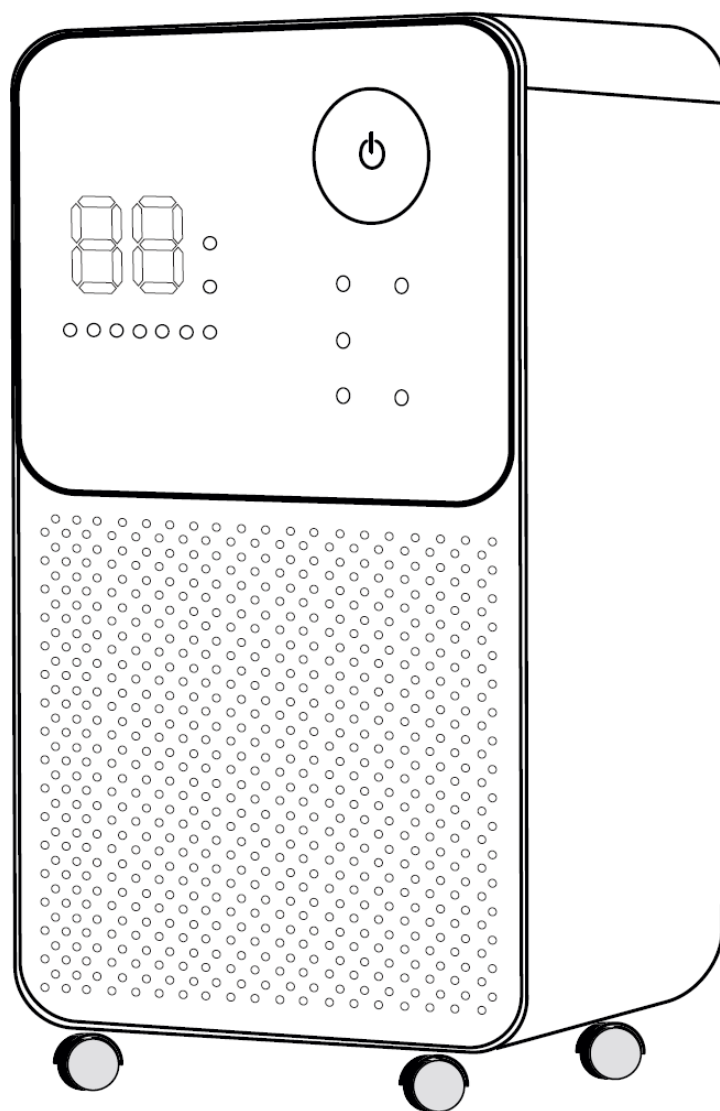
**GAVRI S.R.O.**  
**SLUNEČNÁ 6, BRNO**  
**63400**  
**CZECH REPUBLIC**  
**WWW.GAVRI.CZ**



**ALEPA INFORMATICA S.L.**  
**C/BILBAO 89 - LOCAL**  
**BARCELONA - POBLENOU**  
**08005 - ESPAÑA**  
**WWW.GAVRI.ES**

# NÁVOD NA POUŽITIE

**Noaton DF 4114**



R290

**Odvlhčovač vzduchu**



Prečítajte si návod na použitie. Pred akýmkoľvek použitím si prečítajte zodpovedajúcu časť v tejto používateľskej príručke.



Tento produkt nesmie byť na konci svojej životnosti zlikvidovaný s ostatným odpadom domácnosti, ale musí byť odovzdaný v zbernom mieste určenom na recykláciu elektrozariadení.



Produkt je v súlade s platnými európskymi a ďalšími smernicami.



**UPOZORNENIE: Po preprave nechajte prístroj pred spustením stáť vo zvislej polohe minimálne 6 hodín. Týmto postupom ochránite kompresor a predĺžite životnosť tohto prístroja. Nedodržanie tohto postupu hrozí znížením výkonu, poškodením chladiaceho okruhu a stratou záruky!**



R290

Produkt na svoju funkciu využíva horľavé chladivo. Ak chladivo unikne z prístroja a dostane sa do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iným silným zdrojom tepla, hrozí riziko požiaru

**Zmena parametrov vyhradená. Aktuálnu verziu návodu nájdete na stránkach výrobcu.**

verzia: DF\_4114-06-2024-SK

<b>Obsah</b>	
Bezpečnostné pokyny .....	85
Upozornenie vo vzťahu k chladivu R290 .....	86
Vlastnosti prístroja.....	87
Parametre .....	88
Vzhľad.....	90
Pred spustením .....	91
Inštalácia filtra.....	91
Správne umiestnenie .....	91
Funkcia (Ovládací panel) .....	92
Zapnutie odvlhčovača.....	92
Nastavenie vlhkosti.....	93
Indikátor plnej nádržky.....	93
Vypnutie varovania plnej nádržky .....	93
Vyliatie nádržky na vodu .....	93
Ovládanie tlačidiel .....	94
Zapnutie/vypnutie.....	94
Tlačidlo vlhkosti („HUM“) .....	94
Časovač („TIMER!“).....	94
Režim spánku („SLEEP“)......	94
Tlačidlo režimu („MODE“) .....	95
Tlačidlo rýchlosti ventilátora/detský zámok („SPEED/LOCK“).....	95
Indikátory .....	96
Indikátor okolitej vlhkosti.....	96
Indikátor plnej nádržky.....	96
Kontinuálny odtok hadicou .....	97
Podmienky prevádzky a zastavenie kompresora .....	97
Funkcia pamäte.....	98
Údržba .....	98
Čistenie nádržky na vodu .....	98
Čistenie prístroja a predfiltra .....	98
Čistenie uhlíkového filtra.....	98
Skladovanie .....	99
Odstraňovanie problémov .....	99
Likvidácia .....	100

## Bezpečnostné pokyny



**Pred použitím odvlhčovača si starostlivo prečítajte návod na použitie.**

31. Inštalujte prístroj na rovnú a pevnú podlahu, aby sa znížili vibrácie alebo hluk.
32. Nikdy neponárajte prístroj do vody či iných kvapalín.
33. Nikdy nepoužívajte prístroj, ak je poškodený kábel alebo iný konektor, alebo sa objaví niečo neobvyklé. V tomto prípade, prosím, kontaktujte zákaznícky servis.
34. Odpojte prístroj od napájania, ak sa nepoužíva, je premiestňovaný alebo čistený.
35. Prístroj používajte podľa uvedeného napätia.
36. Prístroj je určený iba na vnútorné použitie. Nepoužívajte ho na iné účely.
37. Neukladajte na prístroj ťažké predmety.
38. Nenakláňajte prístroj na žiadnu stranu, voda z prístroja sa môže vyliť a poškodiť ho.
39. Nikdy nevkładajte žiadne predmety dovnútra prístroja, aby nedošlo k jeho poruche.
40. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti zariadení generujúcich teplo alebo blízko horľavých a nebezpečných materiálov.
41. Tento spotrebič nie je určený pre osoby (deti) so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnou praxou, ibaže boli poučení o bezpečnosti ako s prístrojom zaobchádzať alebo pracujú pod dohľadom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom dospelšej osoby a s prístrojom by nemali manipulovať.
42. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu.
43. Prístroj musí byť umiestnený tak, aby zástrčka bola prístupná.
44. Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s národnými predpismi pre elektroinštalácie.
45. Rozsah okolitej teploty pre prístroj je 5 °C – 35 °C.



**Nepokúšajte sa opraviť, demontovať alebo vykonávať úpravy na spotrebiči, môže dôjsť k poruche či poškodeniu. Aj samotná výmena napájacieho kábla by mala byť vykonávaná iba špeciálne kvalifikovanou osobou.**

## Upozornenie vo vzťahu k chladivu R290



Toto zariadenie je navrhnuté iba na použitie chladiva R290 (propán), ktoré je pod tlakom hermeticky uzatvorené v chladiacom okruhu. Opravy tohto zariadenia môže vykonávať iba špeciálne školený servisný technik v súlade s národnou legislatívou týkajúcou sa horľavých látok! Do chladiaceho okruhu nijak nezasahujte, neprepichujte ho ani nevystavujte vyšším teplotám.

Nevypúšťajte chladivo do atmosféry.

Nesnažte sa akýmkoľvek spôsobom urýchliť proces odmrzovania (napríklad zohrievaním).

**Prístroj musí byť umiestnený v miestnosti s plochou minimálne 4 m<sup>2</sup>.**

R290 je horľavý plyn (propán) a je ťažší než vzduch. Z tohto dôvodu jeho koncentrácia pri úniku najviac stúpa pri zemi, ale môže sa rozvíriť (napríklad prievanom, ventilátorom a pod.) do vyšších vrstiev. Propán použitý v tomto zariadení je plyn bez zápachu.

Nepoužívajte prístroj v miestnosti s otvoreným ohňom alebo iným silným zdrojom tepla (napríklad cigarety, sviečky a pod.), či elektrických výbojov. Prístroj umiestnite do miestnosti, ktorú je možné prípadne vyvetrať a kde nie je možná kumulácia plynu.

Ak je v miestnosti propán detekovaný alebo je iba podozrenie na jeho prítomnosť, nedovoľte nepovolaným osobám v hľadani miesta jeho úniku. V takom prípade evakuujte všetky osoby z miestnosti, otvorte okná, miestnosť opusťte a upozornite miestnu hasičskú stanicu na únik propánu. Nedovoľte žiadnej osobe, aby sa do miestnosti vrátila, kým veliace hasičské jednotky alebo certifikovaný servisný technik nerozhodnú, že nebezpečenstvo pominulo.

**NEDODRŽANIE VYŠŠIE UVEDENÝCH POKYNOV MÔŽE VYÚSTIŤ V POŽIAR, EXPLÓZIU, POŠKODENIE MAJETKU, ZRANENIE ČI SMRŤ.**

# Vlastnosti prístroja

## **Výkonné odvlhčovanie**

Pomocou kompresorovej technológie tento odvlhčovač odstraňuje nadmernú vlhkosť vzduchu v miestnosti.

## **Kompaktný a prenosný dizajn**

Jednoduchý dizajn odvlhčovača a jeho malá hmotnosť zaručujú veľmi jednoduchú a nenáročnú manipuláciu.

## **Nízkoteplotná prevádzka, automatické odmrazovanie**

Ak je okolitá teplota v rozpätí 5 °C až 16 °C, prístroj vykonáva automatické odmrazovanie v pravidelných intervaloch. V priebehu rozmrazovacej fázy nebude kompresor fungovať, avšak fungovanie ventilátorov táto fáza nijak neovplyvní. V priebehu rozmrazovania bude mať indikátor okolitej vlhkosti modrú farbu.

## **Tri režimy odvlhčovania**

Pre používateľa sú k dispozícii tri typy režimu odvlhčovania: slnečno, daždivo a kontinuálne odvlhčovanie (sušenie bielizne). Používateľ si tiež môže zvoliť cieľovú vlhkosť.

## **Nízka hlučnosť a úspora energie**

Na základe koncepcie „smart home“ využíva tento odvlhčovač špeciálnu technológiu šetriacu energiu, navyše svojou nízkou hlučnosťou poskytuje používateľom komfortný domáci zážitok.

## **Čistenie vzduchu**

Tento prístroj používa uhlíkový filter na čistenie vzduchu v miestnosti.

Z čistiacich funkcií používa metódu dvojitého spustenia, ktorá môže súčasne odvlhčovať aj čistiť.

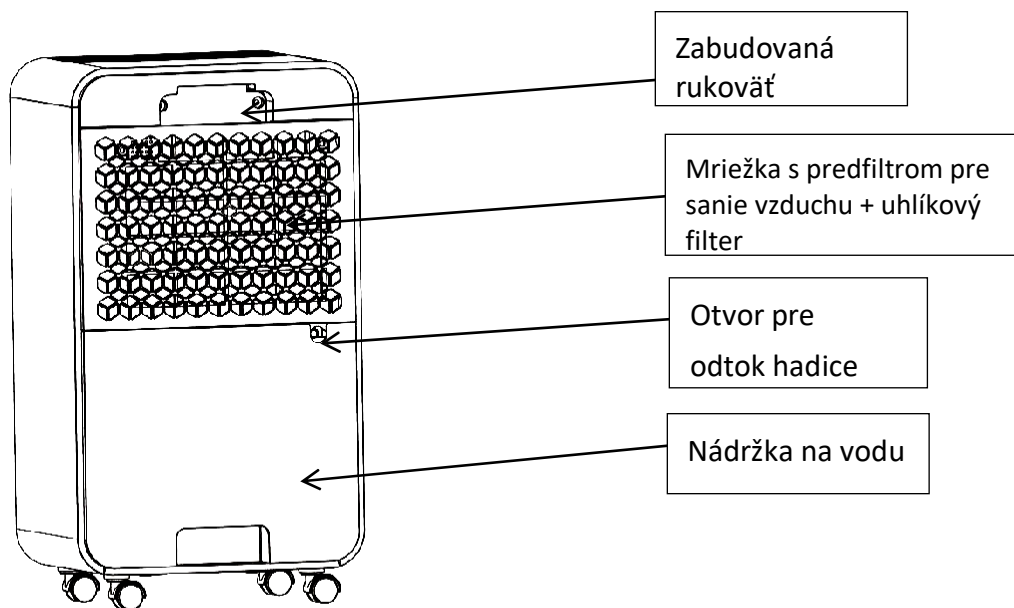
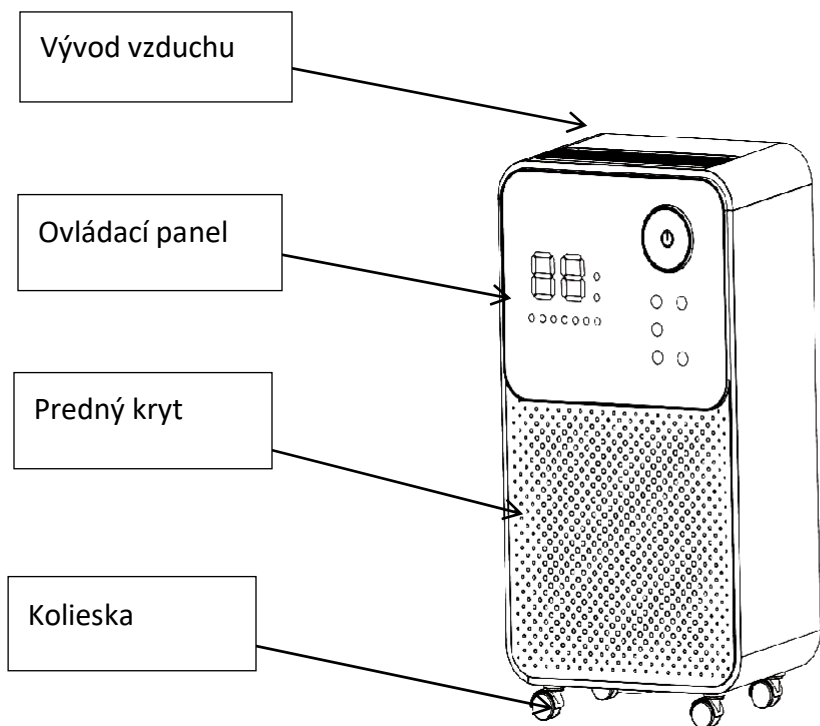
## Parametre

Zdroj napájania	220 V – 240 V/50 Hz
Spotreba energie	180 W (30 °C, 80 % RV)
	156 W (27 °C, 60 % RV)
Menovitý prúd	0.95 A (30 °C, 80 % RV)
	0.88 A (27 °C, 60 % RV)
Odvlhčovacia kapacita	13.5 l/deň (32 °C, 90%RV)
	12 l/deň (30 °C, 80 % RV)
	6.8 l/deň (27 °C, 60 % RV)
Efektivita spotreby (27 °C, 60 % RV)	1.81
Hlučnosť	≤ 36 dB(A)
Vzduchový prietok max.	120 m <sup>3</sup> /hod
Kapacita nádržky	2 l
Typ chladiva/množstvo	R-290/0,06 kg
Koeficient GWP	3
Ekvivalent CO <sub>2</sub>	0,00018 t
Prevádzková teplota	5 °C – 35 °C
Odporúčaná veľkosť miestnosti	15~25 m <sup>2</sup> (výška = 2.6 m)
Typ ovládania	Dotykový panel
Automatické odmrazovanie	Áno



Automatické vypnutie pri plnej nádržke	Áno
Automatické udržovanie vlhkosti	Áno
Reštart a zachovanie nastavenia pri výpadku prúdu	Áno
Časovač (odložený štart, odložené vypnutie)	0 – 24 hod.
Veľkosť prístroja	280 * 200 * 500 mm
Veľkosť balenia	330 * 250 * 565 mm
Váha prístroja	12 kg
Váha vrátane balenia	13 kg
Odtok hadicou	Áno
<b>Minimálna veľkosť miestnosti</b>	4 m <sup>2</sup>

# Vzhľad



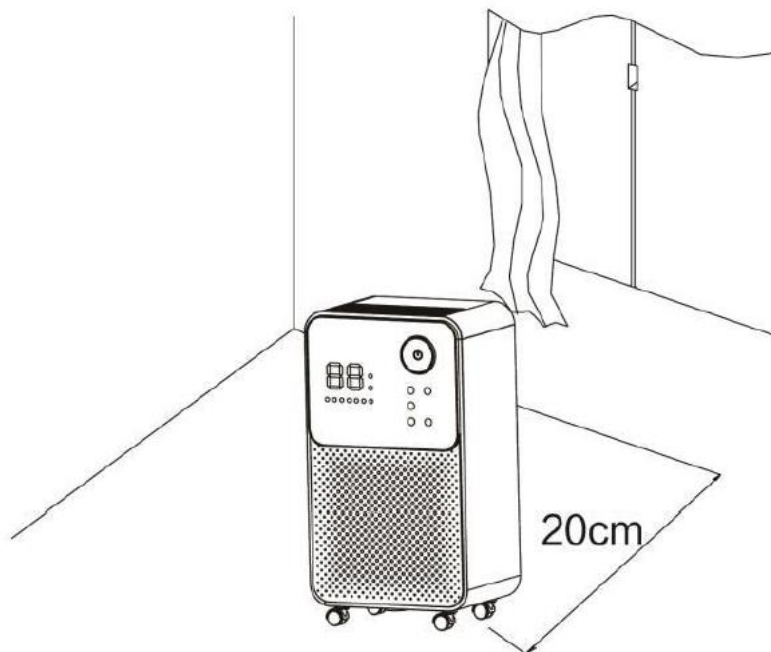
## Pred spustením

### Inštalácia filtra

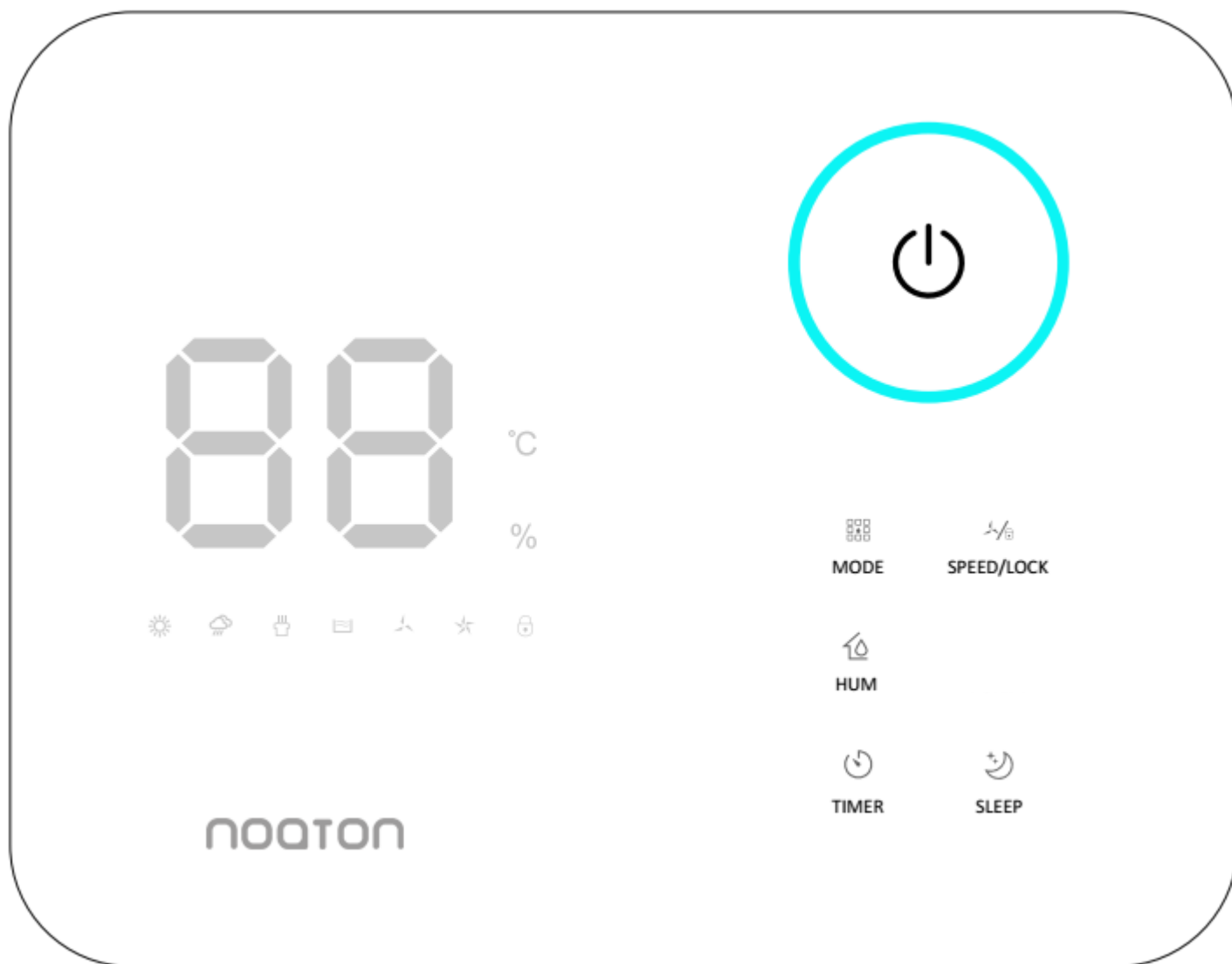
11. Vyberte uhlíkový filter z igelitového vrečka.
12. Odstráňte mriežku s predfiltrom pre sanie vzduchu.
13. Vložte filter na vnútorných stranu mriežky, filter je vložený správne, ak čierna (uhlíková) strana smeruje von z prístroja.
14. Teraz vráťte mriežku s predfiltrom pre sanie vzduchu späť.
15. Priemerná životnosť (v závislosti na znečistení vzduchu) uhlíkových filtrov pri bežnom použití (cca 8 hod. denne) je približne 6 – 12 mesiacov.

### Správne umiestnenie

Ak je odvlhčovač v prevádzke, uistite sa, že zadná časť odvlhčovača má minimálnu vzdialenosť 20 cm od stien či nábytku podľa nasledujúceho obrázku.



## Funkcia (Ovládací panel)



### Zapnutie odvlhčovača

Keď je prístroj zapojený prvý krát, zaznie pípnutie a na displeji sa zobrazí "--". Potom zariadenie prejde do pohotovostného režimu. Po stlačení tlačidla „zapnutie/vypnutie“ sa tlačidlo rozsvieti a na displeji sa zobrazí aktuálna okolitá vlhkosť a spustí sa v režime snečno (automatické udržovanie 60 % RV a vysoká rýchlosť ventilátora).

## Nastavenie vlhkosti

Stlačte tlačidlo vlhkosti („HUM“) a zvolte cieľovú vlhkosť pomocou rovnakého tlačidla (pri každom jednotlivom stlačení sa vlhkosť zvýši o 5 %).

## Indikátor plnej nádržky

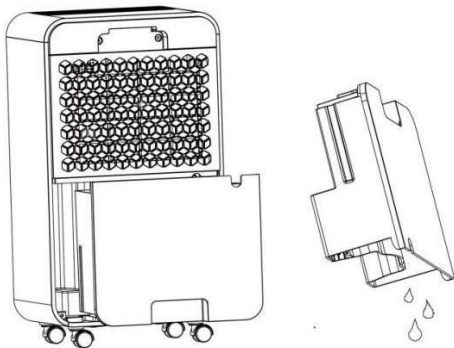
Keď je nádržka naplnená vodou, kontrolka „plnej nádržky“ sa rozsvieti červene a prístroj 3x zapípa, aby používateľa zalarmoval pre vyprázdnenie nádržky na vodu. V tejto chvíli sa vypne kompresor, ventilátor a odvlhčovač sa prepne do stavu „plnej nádržky“. Po vyprázdnení nádržky a jej vrátení na pôvodné miesto sa zariadenie automaticky prepne do predchádzajúceho nastavenia.

## Vypnutie varovania plnej nádržky

Keď je nádržka naplnená vodou, pípanie je možné zrušiť stlačením ľubovoľného tlačidla, ale stav „plnej nádržky“ sa nedá vypnúť.

## Vyliatie nádržky na vodu

4. Nádržku uchopte rukou na jej spodnej strane a vyťahnite ju z tela prístroja.  
POZOR – Pri prudkom vybratí nádržky môže dôjsť k vyliatiu vody.
5. Vyprázdnite vodnú nádržku.
6. Vráťte ju späť na pôvodné miesto.



## Ovládanie tlačidiel



### Zapnutie/vypnutie

**Prvé spustenie** - stlačte tlačidlo „zapnutia/vypnutia“ pre zapnutie, kontrolka prevádzky okolo tohto tlačidla sa rozsvieti a prístroj bude nastavený v režime slnečno (automatické udržiavanie 60 % RV a vysoká rýchlosť ventilátora). Ak pri prvom zapnutí prístroja je okolitá vlhkosť menšia než 60 % RV, tak sa odvlhčovanie nespustí. Ak v zapnutom stave stlačíte tlačidlo „zapnutie/vypnutie“, kontrolka prevádzky zhasne a kompresor sa okamžite zastaví a po uplynutí približne 30 sekúnd sa vypne ventilátor.

**Opakované spustenie** – pri vypnutí prístroja týmto tlačidlom a opätovnom zapnutí sa zachová predchádzajúce nastavenie (v prípade, že kábel tohto prístroja nebol vytiahnutý zo zásuvky). Ak v zapnutom stave stlačíte tlačidlo „zapnutie/vypnutie“, kontrolka prevádzky zhasne a kompresor sa okamžite zastaví a po uplynutí približne 30 sekúnd sa vypne ventilátor.



### Tlačidlo vlhkosti („HUM“)

Klepnutím na tlačidlo vlhkosti („HUM“) skontrolujete aktuálnu vlhkosť prostredia, po opätovnom dotknutí sa tohto tlačidla nastavíte vlhkosť. Vždy, keď stlačíte toto tlačidlo, zaznie pípnutie, displej sa rozsvieti a hodnota cieľovej vlhkosti sa raz zvýši o 5 %. Rozsah cieľovej vlhkosti je 30 % – 35 % – 40 % – 45 % – 50 % – 55 % – 60 % – 65 % – 70 % – 75 % – 80 %. Tri sekundy po nastavení systém potvrdí vstupnú hodnotu a prístroj zobrazí aktuálnu hodnotu vlhkosti. V režime kontinuálneho odvlhčovania (sušenia bielizne) nie je možné cieľovú vlhkosť meniť. Dlhšie stlačte tlačidlo vlhkosti po dobu 5 sekúnd, aby ste zobrazili **aktuálnu okolitú teplotu**.



### Časovač („TIMER“)

Stlačte tlačidlo časovača pre nastavenie funkcie časovania 0 – 24 hodín. Vždy, keď stlačíte toto tlačidlo, hodnota sa zvýši o 1 hodinu a na obrazovke sa zobrazí príslušná hodnota časovania. Nastavením funkcie „00“ zrušíte funkciu časovača a tlačidlo zhasne. Ak tlačidlo svieti, tak je nastavená iná hodnota, než je „00“. V prevádzkovom stave nastavte časovač, aby ste vypli prístroj; ak nastavíte časovač v pohotovostnom režime, prístroj sa následne spustí v poslednom nastavenom režime.



### Režim spánku („SLEEP“)

Stlačte toto tlačidlo, ktoré sa následne rozsvieti a spustí sa funkcia spánku. Po nečinnosti všetky indikátory postupne stmavnú a rýchlosť ventilátora sa automaticky prepne z vysokej na nízku rýchlosť. Klepnutím na ľubovoľné tlačidlo sa indikátory opäť rozsvietia. Opätovným stlačením tlačidla spánku opustíte režim spánku. V tomto režime je zvuková signalizácia plnej nádržky vypnutá.



### **Tlačidlo režimu („MODE“)**

Jedným stlačením prepnete režim z jedného na druhý, následne sa rozsvieti zodpovedajúci indikátor.

Režim **slnečno**: Východisková cieľová vlhkosť je 60 % pri prevádzke stroja a cieľová vlhkosť môže byť nastavená, ale pri jej zmene sa režim vypne.

Režim **daždivo**: Východisková cieľová vlhkosť je 40 % pri prevádzke stroja a cieľová vlhkosť môže byť nastavená, ale pri jej zmene sa režim vypne.

Režim **kontinuálne odvlhčovanie**: Prístroj odvlhčuje bez ohľadu na okolitú vlhkosť, ale cieľová vlhkosť nemôže byť nastavená.



### **Tlačidlo rýchlosti ventilátora/detský zámok („SPEED/LOCK“)**

#### **Rýchlosti ventilátora – vysoká a nízka**

Jedným stlačením tlačidla prepnete rýchlosť a potom sa rozsvieti zodpovedajúci indikátor. V režime spánku a v priebehu fázy rozmrazovania nie je možné rýchlosť ventilátora prepínať. Dlhým stlačením tohto tlačidla po dobu 3 sekúnd zapnete/vypnete funkciu detského zámku.

# Indikátory

## Indikátor okolitej vlhkosti

Ak je odvlhčovač zapnutý, tak sa objaví svetelný krúžok okolo tlačidla zapnutie/vypnutie rôznych farieb podľa aktuálnej a okolitej vlhkosti.

Farba	Vlhkosť okolia (svieti)	Stav (bliká)
Modrá	0 % – 39 %	Odmrazovanie
Zelená	40 % – 59 %	-
Červená	60 % – 100 %	Vodná nádržka je takmer plná

## Indikátor plnej nádržky

Keď je nádržka na vodu naplnená, kontrolka začne svietiť červeno, kompresor a ventilátor prestanú fungovať a súčasne zaznejú 3 pípnutia, ktoré používateľovi pripomenú vyprázdnenie vody v nádrži. V režime spánku je zvukové upozornenie neaktívne.



Keď zvolíte režim slnečno, rozsvieti sa tento indikátor.



Keď zvolíte režim daždivo, rozsvieti sa tento indikátor.



Keď zvolíte režim kontinuálne odvlhčovanie (sušenie bielizne), rozsvieti sa tento indikátor.



Ak nastavíte rýchlosť ventilátora na nízku, tak sa rozsvieti tento indikátor.



Ak nastavíte rýchlosť ventilátora na vysokú, tak sa rozsvieti tento indikátor.



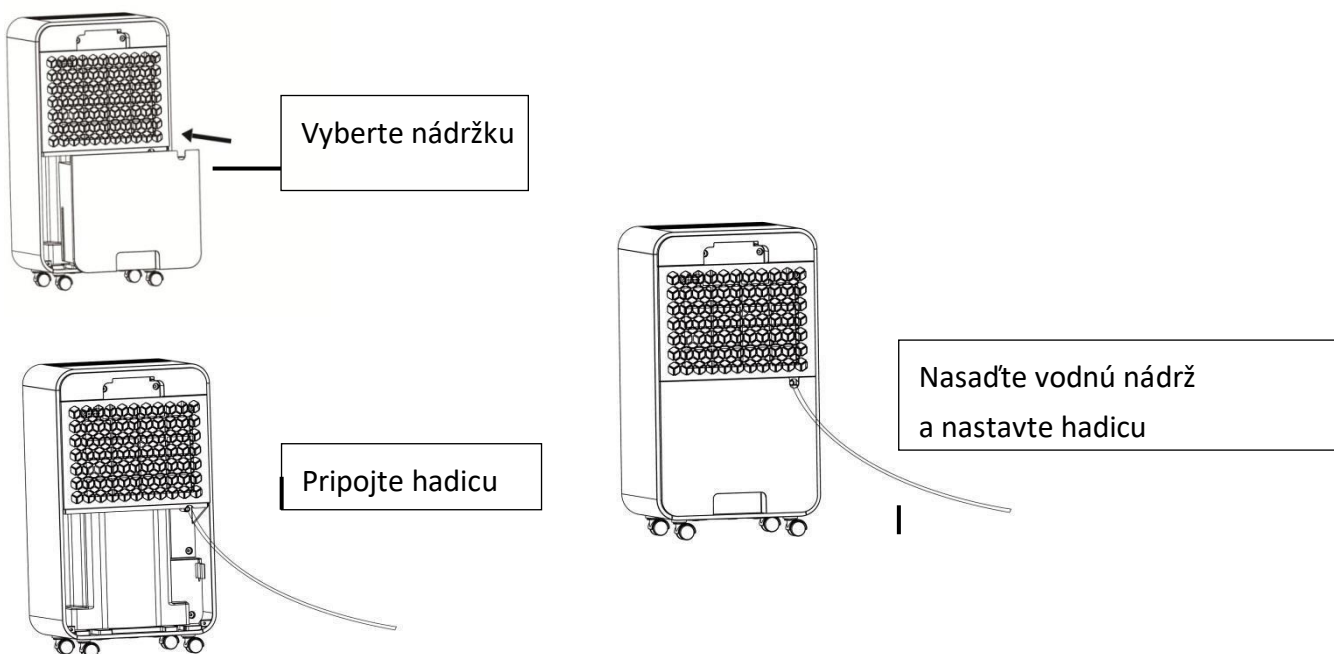
Indikátor detskej poistky sa rozsvieti, keď je funkcia detského zámku zapnutá.



## Kontinuálny odtok hadicou

Voda sa zhromažďuje do nádrže, ak chcete použiť kontinuálny odtok hadicou, postupujte takto:

4. Vyberte nádržku na vodu.
5. Nasadte odtokovú hadicu (je súčasťou balenia) na hadicovú prípojku (priemer 10 mm). Vždy sa uistite, že hadica smeruje dole, nie je zablokovaná alebo zalomená.
6. Vráťte nádržku späť do prístroja.



## Podmienky prevádzky a zastavenie kompresora

Ak je teplota okolitého prostredia  $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$  alebo je teplota okolia  $> 35\text{ }^{\circ}\text{C}$ , alebo snímač vlhkosti zlyhá, kompresor nefunguje.

Pri teplote  $5\text{ }^{\circ}\text{C} \leq$  okolitá teplota  $\leq 16\text{ }^{\circ}\text{C}$ , kompresor sa automaticky rozmrazuje v intervaloch; v priebehu odmravovania kompresor nefunguje, ventilátor stále funguje.

## FUNKCIA PAMÄTE

- PO ODPOJENÍ NAPÁJACIEHO KÁBLA ZO SIETE ALEBO PRI VÝPADKU PRÚDU A OPÄTOVNOM PRIPOJENÍ K NAPÁJANIU, BUDE ODVLHČOVAČ PRACOVAŤ V REŽIME PRED VYPNUTÍM. NASTAVENIE ČASOVAČA BUDE ZRUŠENÉ.
- STLAČENÍM TLAČIDLA PRE ZAPNUTIE/VYPNUTIE VYPNITE ODVLHČOVAČ A POTOM HO ZNOVU ZAPNITE STLAČENÍM ROVNAKÉHO TLAČIDLA. ODVLHČOVAČ BUDE PRACOVAŤ V REŽIME PRED VYPNUTÍM. NASTAVENIE ČASOVAČA BUDE ZRUŠENÉ.
- VYPNITE ZARIADENIE A ODPOJTE NAPÁJACÍ KÁBEL, ZNOVU PRIPOJTE NAPÁJANIE A ZAPNITE ODVLHČOVAČ. PRÍSTROJ SA VRÁTI DO PÔVODNÉHO TOVÁRENSKÉHO NASTAVENIA.
- NASTAVENIE ODLOŽENÉHO ŠTARTU BUDE ZRUŠENÉ, AK DÔJDE K ODPOJENIU NAPÁJACIEHO KÁBLA ZO SIETE ALEBO PRI VÝPADKU PRÚDU.

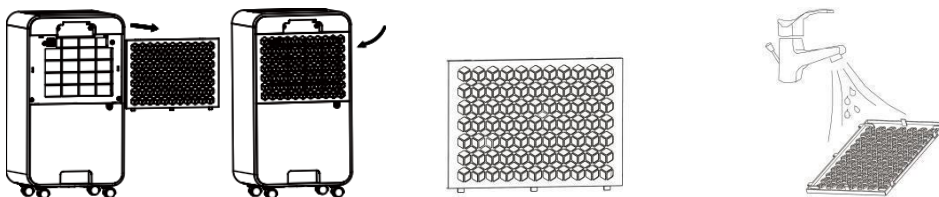
## Údržba

### Čistenie nádržky na vodu

4. Nevyberajte plavák. Ak je plavák z nádrže odstránený, prístroj sa nezapne.
5. Ak je nádrž špinavá, umyte ju teplou vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo drôtenky, chemicky ošetrované protiprachové tkaniny, benzín, benzén, riedidlá alebo iné rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť nádržku na vodu a spôsobiť únik vody!
6. Pri vkladaní nádržky na vodu ju zatlačte do prístroja obidvomi rukami a vložte do správnej polohy. Ak nie je nádrž v správnej polohe, prístroj sa nezapne.

### Čistenie prístroja a predfiltra

9. Pred čistením zariadenie vypnite, a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
10. Očistite kryt mäkkou suchou handričkou. Ak je zariadenie veľmi špinavé, použite jemné čistiace prostriedky. Otrite odvlhčovač vlhkou handričkou. Voda sa nesmie dostať dovnútra prístroja.
11. Vyberte predfilter zo zadnej časti prístroja, vyčistite ho vysávačom alebo mydlovou vodou, nie teplejšou než 40 °C.
12. Pred vrátením do prístroja predfilter dôkladne vysušte.



### Čistenie uhlíkového filtra

Vyberte uhlíkový filter a vyčistite ho vysávačom. Tento filter nesmie prísť do styku s vodou.

## SKLADOVANIE

13. **AK NEBUDE ODVLHČOVAČ POUŽÍVANÝ DLHŠIU DOBU, NASLEDUJTE, PROSÍM, TIETO POKYNY:**
14. **VYPNITE PRÍSTROJ A VYBERTE ZÁSTRČKU ZO ZÁSUVKY. VYPRÁZDNITE NÁDRŽKU A ÚPLNE VYSUŠTE JU AJ ODVLHČOVAČ. PRE ÚPLNÉ VYSUŠENIE VNÚTRA PRÍSTROJA HO UMIESTNITE NA SUCHÉ MIESTO PO DOBU 2 – 3 DNÍ.**
15. **VYČISTITE FILTRE.**
16. **SKONTROLUJTE, ČI JE ODVLHČOVAČ V DOBROM STAVE, ABY BOLO ZAISTENÉ JEHO BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE PO DLHŠOM USKLADNENÍ.**
17. **ZABAĽTE ZARIADENIE DO VHODNÉHO OBALU.**
18. **ODVLHČOVAČ SKLADUJTE V BEZPRAŠNOM A SUCHOM PROSTREDÍ, BEZ PRIAMEHO SLNEČNÉHO SVETLA, NAJLEPŠIE ZAKRYTÝ IGELITOVOU FÓLIOU.**

## Odstraňovanie problémov

Než kontaktujete profesionálny servis, prečítajte si tento zoznam. Môže ušetriť vaše náklady a čas. Tento zoznam zahŕňa bežné prípady, ktoré nie sú dôsledkom chyby v spracovaní alebo v materiáloch.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje	Napájanie nie je pripojené	Pripojte k funkčnej zásuvke a zapnite
	Nádržka nebola správne nasadená alebo je plná.	Vypustte nádržku na vodu alebo umiestnite nádržku na vodu do správnej polohy
	Ak je okolitá teplota menšia než 5 stupňov (na displeji sa zobrazí hláška „CL“) Väčšia než 35 stupňov (na displeji sa zobrazí hláška „CH“)	Prístroj z bezpečnostného dôvodu v takých podmienkach nebude fungovať.
Funkcia odvlhčovania nefunguje správne	Je vzduchový filter upchaný?	Vyčistite vzduchový filter podľa inštrukcie
	Je zablokovaný vývod vzduchu alebo sanie?	Odstráňte prekážku, ktorá bráni prúdeniu vzduchu.

Hlasitý zvuk pri prevádzke	Je stroj umiestnený na rovnom povrchu?	Umiestnite prístroj na rovný povrch
	Sú filtre upchané?	Očistite filtre podľa návodu
E2	Problém so snímačom vlhkosti	Prístroj odpojte a znovu ho pripojte, ak problém naďalej pretrváva, kontaktujte profesionálny servis.
Na obrazovke sa zobrazí „L0“	Vlhkosť prostredia je nižšia než 20 %	Pracujte pri zvýšenej vlhkosti
Na obrazovke sa zobrazí „HI“	Vlhkosť prostredia je vyššia než 95 %	Vyskytuje sa vysoká vlhkosť
Na obrazovke sa zobrazí „CL“	Ochrana proti nízkym teplotám, teplota prostredia < 5 °C	Zvýšte teplotu prostredia
Na obrazovke sa zobrazí „CH“	Ochrana proti vysokým teplotám, teplota prostredia > 35 °C	Znížte teplotu prostredia



## LIKVIDÁCIA

Ikona preškrtnutá popolnica na elektrických a elektronických odpadoch označuje, že zariadenie nesmie byť zlikvidované spoločne s odpadom z domácností na konci svojej životnosti. Tento odpad musí byť zlikvidovaný v súlade s platnou miestnou legislatívou a to odovzdaním na vybrané zberné miesta elektroodpadu, ktoré nájdete v okolí svojho bydliska. Pre presné adresy takých miest kontaktujte svoj obecný úrad. Triedenie elektroodpadu pomáha znovu využiť, recyklovať alebo šetrne odstrániť nebezpečné látky a tým chrániť ekosystém a prípadne ľudské zdravie.

Chladivo v prístroji musí byť zlikvidované v súlade s platnými miestnymi vyhláškami, a to spoločnosťou, ktorá je certifikovaná pre tento typ činnosti (Európsky katalóg odpadov 160504).

**GAVRI S.R.O.**  
**SLUNEČNÁ 6, BRNO**  
**634 00**  
**CZECH REPUBLIC**  
**WWW.GAVRI.CZ**

